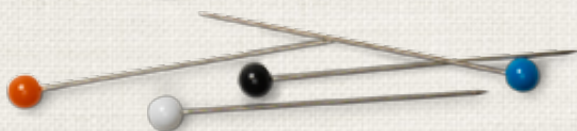
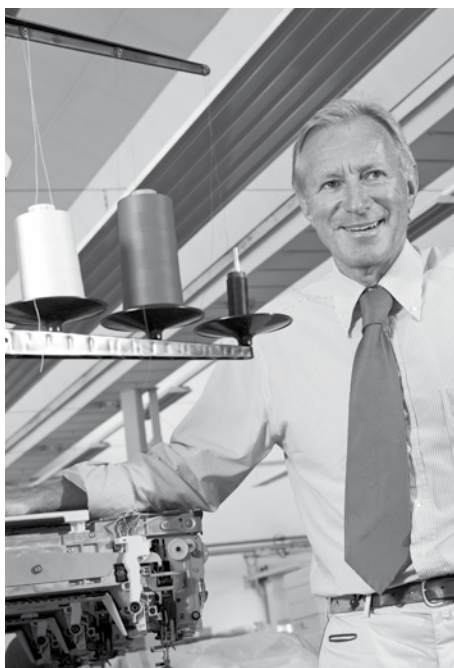




BERNINA 530 | 550 QE



made to create **BERNINA**



Kære BERNINA kunde

Hjertlig tillykke! Du har besluttet dig for BERNINA og har dermed truffet et sikkert valg, som du vil have glæde af i mange år. I over 100 år har min familie koncentreret sig om at yde fuld tilfredshed til vore kunder. Det er mit personlige ønske at fortsætte traditionen med at tilbyde schweizer-præcision ned til mindste detalje, fremtidsorienteret syteknologi og en omfattende kundeservice.

BERNINA lancerer med 5-serien tre yderst moderne modeller. Udover de højste krav til teknikken har vi også lagt vægt på designet, da vi sælger vores produkter til kreative mennesker som dig, der lægger vægt på bedste kvalitet og udsende.

Glæd dig over kreativ syning med BERNINA. Informationer om vores store udvalg af tilbehør og inspiration til dine nye sy-projekter finder du på [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

Yderligere information om vores service får du hos vores højtuddannede BERNINA forhandlere.

Jeg ønsker dig god fornøjelse og mange kreative timer med din nye BERNINA.

H.P. Ueltschi  
Indehaver  
BERNINA International AG  
CH-8266 Steckborn  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

# SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

## VIGTIGE INFORMATIONER

Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger:

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før sycomputeren tages i brug.

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, når sycomputeren ikke er i brug.**

### **FARE!**

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad aldrig sycomputeren stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
3. LED lys. Kig ikke direkte i lyskilden med forstørrelsesglas eller andre former for linser. Klasse 1M LED produkt.

### **ADVARSEL!**


Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:

1. Anvend kun sycomputeren til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA.
2. Brug ikke sycomputeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sycomputeren bruges af børn eller i nærheden af børn. Hvis sycomputeren skal benyttes af børn, personer med fysiske og psykiske handicap eller hvis man ikke ved hvordan sycomputeren skal bruges, skal brugerne have grundig instruktion i sycomputerens rette brug af en ansvarlig person, før den anvendes. Børn skal være under opsyn for at være sikker på de ikke leger med sycomputeren.

3. Anvend ikke sycomputeren, hvis:
  - ledning eller stik er beskadiget
  - den ikke syr ordentligt
  - den har været tabt på gulvet, eller den er blevet beskadiget
  - den har været i berøring med vandIndlever sycomputeren til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol eller reparation.
4. Undgå ved brug at tildække sycomputerens ventilationshuller. Sørg for at holde dem fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
6. Kom aldrig nogen form for genstand i sycomputerens åbninger.
7. Anvend ikke sycomputeren udendørs.
8. Brug ikke sycomputeren, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
9. Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
10. Anvend aldrig bøjede nåle.
11. Benyt altid en original BERNINA stingplade. Brug af en forkert stingplade kan medføre at nålen knækker.
12. Sluk altid sycomputeren ved at sætte hovedafbryderen på «0» inden stikket trækkes ud af stikkontakten. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal der altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.
13. Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
14. Sluk altid for sycomputeren når dæksler fjernes, smøring eller anden servicejustering nævnt i denne brugsanvisning.
15. Sycomputeren er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

## VEDLIGEHOJDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation. Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «Dobbeltisolering» eller «Dobbeltisoleret».

Dette symbol  kan kendetegne sådan et produkt.

## ANSVARFRASKRIVELSE

Vi tager ikke ansvar for eventuelle skader, som skyldes misbrug af denne sycomputer. Denne sycomputer er kun beregnet til husholdningsbrug. Denne sycomputer svarer til den europæiske retningslinie 2004/108/EC om brug af elektrovarer.

## GEM DISSE FORSKRIFTER SAMMEN MED SYCOMPUTEREN!



Den nyeste version af din brugsanvisning finder du på [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

### Miljøbeskyttelse



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid **ikke** produktet i en husholdningsskraldespand. Hvis du er i tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.



Hvis sycomputeren opbevares i et koldt rum, skal man ca. 1 time før brugen stille den ind i et varmt rum.



<b>Tilbehør</b>					<b>7</b>
<b>Forberedelse</b>					<b>10</b>
■ Oversigt over sycomputeren	10				
■ Forberedelse	12				
<b>Funktioner</b>					<b>26</b>
■ «Funktions»-taster sycomputer	26	■ Vejledning	34		
■ Oversigt skærm	30	■ Syvejledning	35		
■ Setup Program	32	■ Balance	36		
<b>Sømme</b>					<b>37</b>
■ Nyttesømme	37	■ BSR	66		
■ Knaphuller	51	■ Skrifttyper	70		
■ Pyntesømme	62	■ Kombinations-skærm	71		
■ Quiltesømme	63				
<b>Vedligeholdelse</b>					<b>75</b>
<b>Fejlfinding</b>					<b>76</b>
<b>Sømmønstre</b>					<b>78</b>
<b>Indhold</b>					<b>86</b>

## 6 Betegnelser



### **FARE!**

Meget vigtigt!  
Fare for skader!

### **VIGTIGT!**

Meget vigtigt!  
Fare for produkt skader!



Tips!

\* Leveres **ikke** med BERNINA 530

\*\* Leveres **ikke** med BERNINA 550 QE

## Forklaring af betegnelser

<b>Balance</b>	Udligning af balancen
<b>Foldekant</b>	Foldet stofkant
<b>BSR</b>	BERNINA Sting Regulator. Frihåndsquilt med fastlagt stinglængde indenfor en bestemt hastighed
<b>clr</b>	Sletter indstillinger og data
<b>Griber</b>	Fanger overtråden og danner sammen med undertråden stingdannelsen
<b>LMS</b>	Programmeret knaphulslængde
<b>Hukommelse</b>	Langtidshukommelse
<b>Stolpe</b>	Tæt zigzag
<b>Trense</b>	Knaphullets vandrette stikning

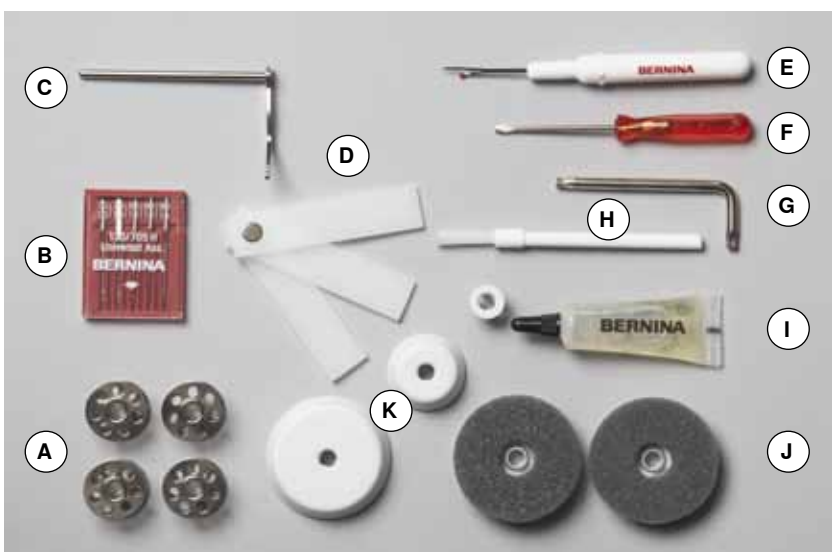
### **Alle rettigheder forbeholdt**

Alle sycomputerens dele, tilbehør og funktioner udvikles løbende, derfor forbeholdes ret til ændringer. Der kan også være ændringer i tilbehøret tilpasset til det gældende land.

## Standardtilbehør



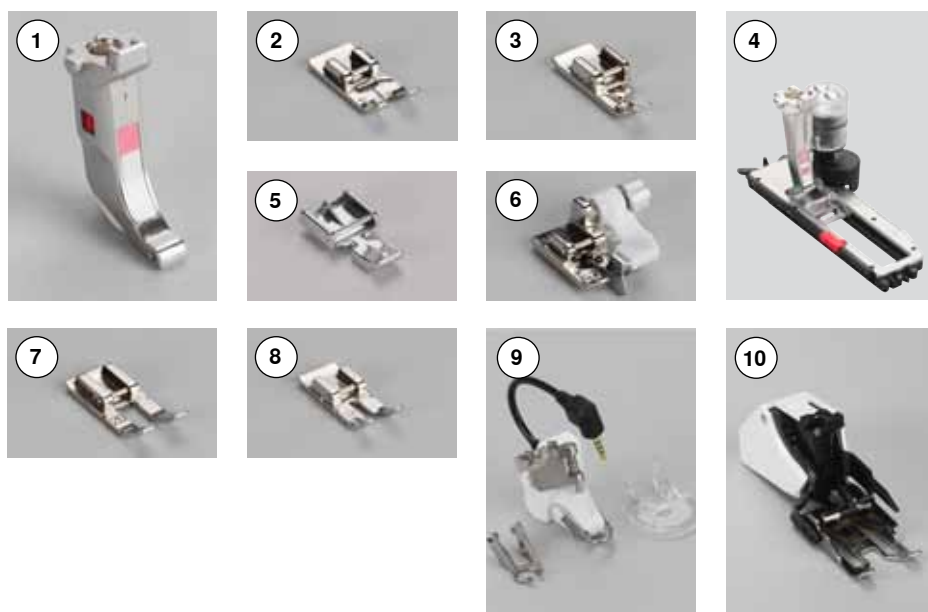
- Taske
- Tilbehørsskab
- Fodpedal
- Ledning
- Forlængerbord
- Kantlineal
- Knæløfter



- A 5 Spoler (deraf 1 i spolekapslen)
- B Nålesortiment
- C Kantlineal til højre
- D Udligningsplader
- E Trensekniv
- F Skruetrækker rød
- G Vinkelskruetrækker Torx
- H Rensebørste
- I Olie
- J 2 Skumunderlag
- K 3 Trådstop

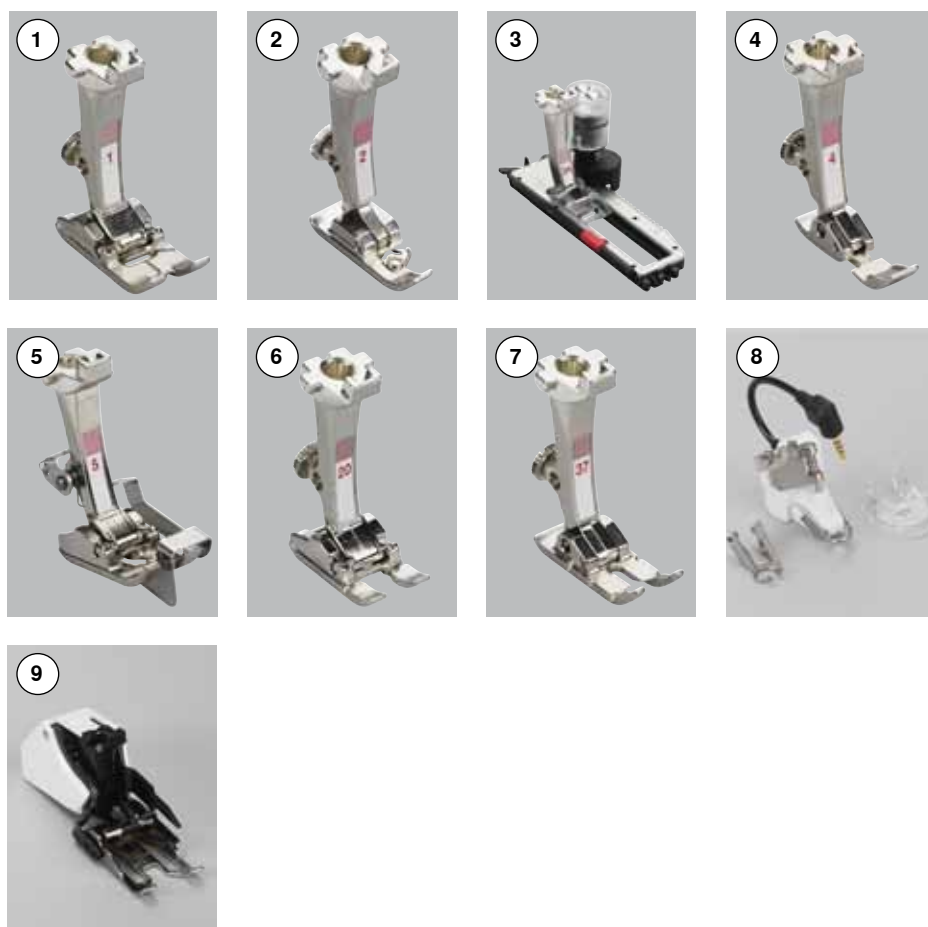


### BERNINA 530 leveres med trykfodsskaft og såler



- 1 Trykfodsskaft
- 2 Nr. 1 Transportørsål
- 3 Nr. 2 Overlocksål \*\*
- 4 Nr. 3A Automatisk knaphulsfod med slæde
- 5 Nr. 4 Lynlåssål
- 6 Nr. 5 Blindstingsål
- 7 Nr. 20 Åben brodersål \*
- 8 Nr. 37 Patchworksål \*
- 9 Nr. 42 BSR fod \*
- 10 Nr. 50 Overtransportør\*

### BERNINA 550 QE leveres med trykfødder



- 1 Nr. 1 Transportørfod
- 2 Nr. 2 Overlockfod \*\*
- 3 Nr. 3A Automatisk knaphulsfod med slæde
- 4 Nr. 4 Lynlåsfod
- 5 Nr. 5 Blindstingsfod
- 6 Nr. 20 Åben broderfod
- 7 Nr. 37 Patchworkfod
- 8 Nr. 42 BSR fod
- 9 Nr. 50 Overtransportør


 Extra tilbehør findes under  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

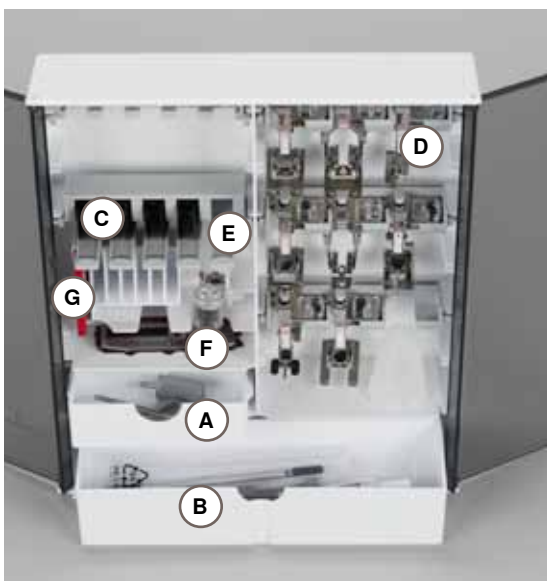
Trykfodssortiment: Kan variere fra land til land.

## Tilbehørsskab



### Opbevaring af tilbehør

- Bag på skabet trækkes begge fødder ud indtil de klikker på plads



### Indretnings eksempel

Skabet indeholder en lille **A** og en stor skuffe **B** samt spoleholdere **C** og trykfødder **D**.

- Spolerne fjernes let med et tryk på fjederen **E**
- Fulldautomatisk knaphulsfod nr. 3A kan opbevares i rum **F**
- Nålesortimentet kan opbevares i rum **G**



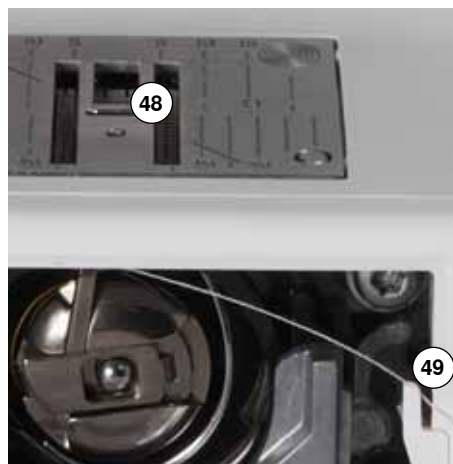
### Alle rettigheder forbeholdt

Alle sycomputerens dele, tilbehør og funktioner udvikles løbende, derfor forbeholdes ret til ændringer. Der kan også være ændringer i tilbehøret tilpasset til det gældende land.

## Forsiden



## Detaljer

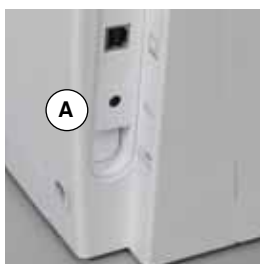




- 1 Klapdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstra tilbehør
- 4 LED syls
- 5 «Tilbagesynings»-tast
- 6 «Enkelt mønster/mønstergentagelse»-tast
- 7 «Start/Stop»-tast
- 8 Trådgiverafdækning
- 9 Trådgiver
- 10 Spoleforspænding
- 11 «Pile»-taster venstre/højre/ned/op
- 12 «OK»-tast
- 13 «Home»-tast
- 14 «Tilbage»-tast
- 15 Skærm
- 16 Hastighedskontrol
- 17 «Nålestop nede/oppe»-tast
- 18 «Hæftefunktions»-tast
- 19 «Spejlvendings»-tast
- 20 «Mønsterbegyndelses»-tast
- 21 «Balance»-tast
- 22 «Stingbredde»-taster
- 23 «Nålepositions»-taster
- 24 «Stinglængde»-taster
- 25 Spoleapparat
- 26 Trådkærer
- 27 «Sømvalgs»-taster
- 28 «BSR»-tast
- 29 «clr»-tast
- 30 Bøsning til knæløfter
- 31 Overtrådsspænding
- 32 Bageste trådføring
- 33 Bærehåndtag
- 34 Lodret spoleholder
- 35 Vandret spoleholder
- 36 Øje til trådføring
- 37 Håndhjul
- 38 PC-tilslutning til Software-Update
- 39 Stik til fodpedal
- 40 Transportørsænkning
- 41 Hovedafbryder tænd «I»/sluk «0»
- 42 Stik til netledning
- 43 Ventilationshuller
- 44 Nåletråder
- 45 Trådføring
- 46 Nåleholder
- 47 Trykfod
- 48 Transportør
- 49 Trådkniv til undertråd
- 50 Trykfodstryk-justeringshjul
- 51 Fastgørelsesskrue til dækselt
- 52 Trådkæren på lampehuset
- 53 Fastgørelse af forlængerbord
- 54 Hul til fastgørelse af stoppering
- 55 Trykfodsløfter
- 56 BSR stik

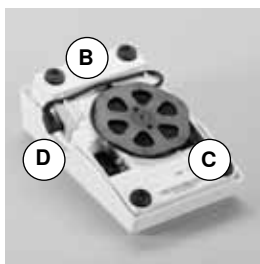


## Fodpedal



### Før syning

- Rulles ledningen ud
- Indsæt kablet i det rigtige stik **A**
- Sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved **B** eller **C**



### Regulering af syhastigheden

Syhastigheden reguleres med et større eller mindre tryk på fodpedalen.

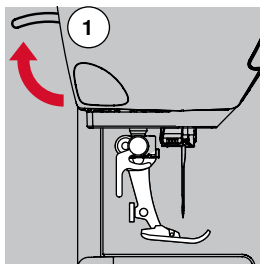
### Sænk eller hævn nålen

- Nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på fodpedalen med hælen

### Efter syning

- Rul ledningen op på undersiden
- Sæt den oprullede ledning fast **D**

## Forlængerbord



- Drej håndhjulet (se side 11)
- ▶ Nålen hæves
- Løft trykfodsløfteren **1** op
- ▶ Trykfoden hæves



Forlængerbordet gør arbejdsfladen større.

### Montering af forlængerbord

- Hæv nål og trykfod
- Skub forlængerbordet fra venstre mod højre, over friarmen indtil det går i hak

### Fjern bordet

- Hæv nål og trykfod
- Hold knappen **A** nede
- Fjern bordet mod venstre



### Kantlineal

- Tryk på sømlinealens knap for at sætte den i rillen (undersiden af bordet) fra venstre eller højre

Kan indstilles trinløst i hele bordets længde.

## Knæløfter



Knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden.

### Montering af knæløfteren

- Indsæt knæløfteren i åbningen

### Sænk eller hæv nålen

- Tryk knæløfteren til højre med knæet

Det skal være muligt at betjene knæløfteren i normal afslappet siddestilling.

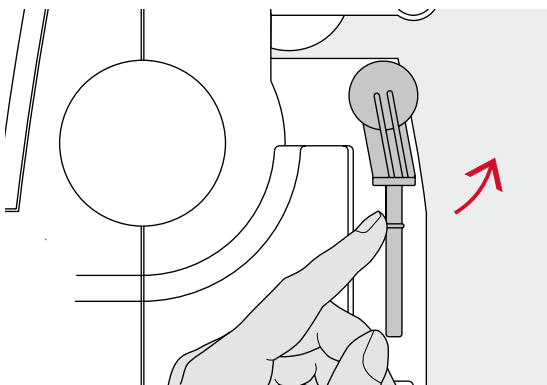
- ▶ Trykfoden løftes samtidig med at transportøren sænkes. Trådspændingen udløses

Efter første sting er transportøren igen i normalstilling.



Er der behov for det, kan din BERNINA-forhandler tilpasse knæløfterens position.

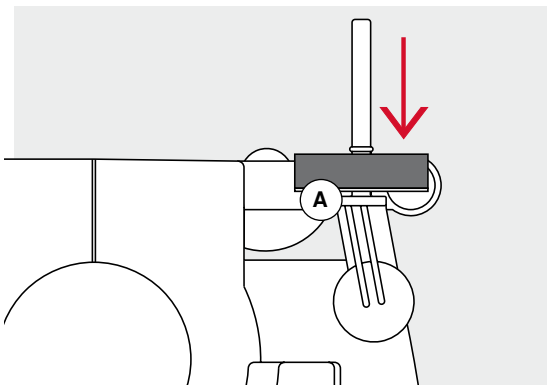
## Lodret spoleholder



Den lodrette spoleholder befinder sig på siden bagved håndhjulet.

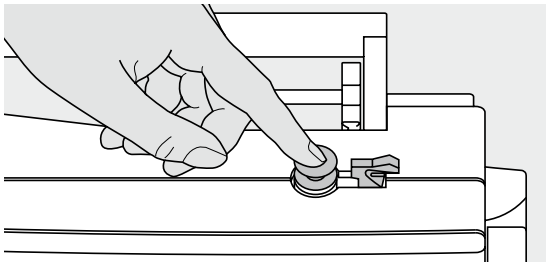
Uundværlig ved syning med flere tråde, f.eks. syarbejder med dobbeltnål osv. og gør det muligt at opspole undertråd, mens der sys.

- Drej spoleholderen opad, til den sidder fast

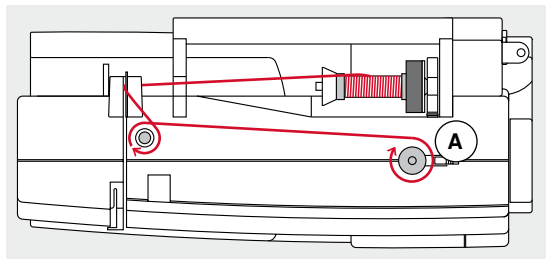


- Brug et skumunderlag **A** når der spoles, for at øge stabiliteten

## Spoling af undertråd



- Hovedafbryder på «I»
- Sæt den tomme spole på spoleapparatet

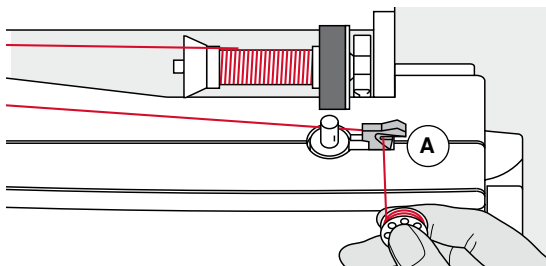


- Sæt skumunderlaget på spoleholderen
- Anbring trådrollen på spoleholderen
- Påsæt en passende trådstopper
- Før tråden igennem den bageste trådføring og rundt om forspændingen i pilenes retning
- Vikkel tråden to til tre gange rundt om den tomme spolen
- Skær den overskydende tråd af med trådkniven **A**

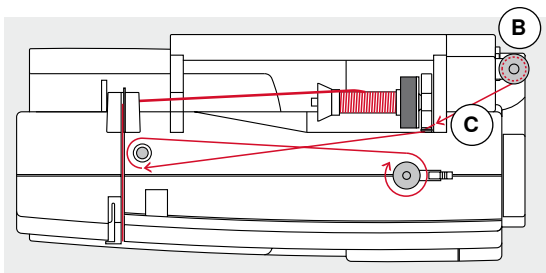


### Passende trådstop

Spolens diameter = trådstoppens diameter. Der skal ikke være noget mellemrum mellem spole og trådstop.

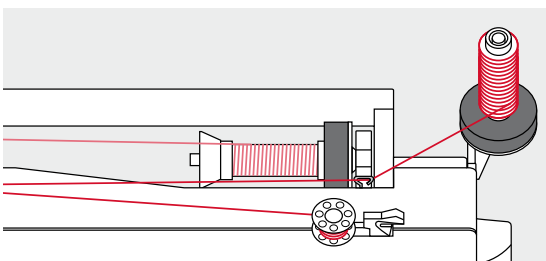


- Tryk tilkoplingstasten **A** mod spolen
- ▶ Spoleapparatet starter automatisk
- ▶ Spolingen stopper automatisk, når spolen er fuld
- Fjern spolen
- Træk tråden hen over trådkniven **A**



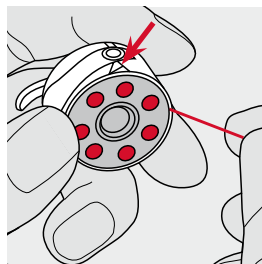
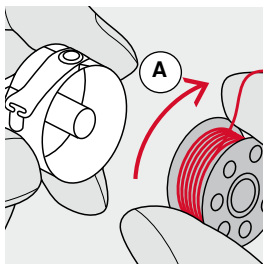
### Spoling under syning

- Sæt skumunderlaget på spoleholderen **B**
- Placer trådrollen på den lodrette spoleholder
- Tråden føres gennem øjet **C**
- Derefter rundt om spoleforspændingen

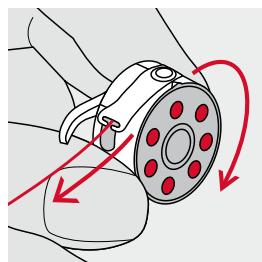
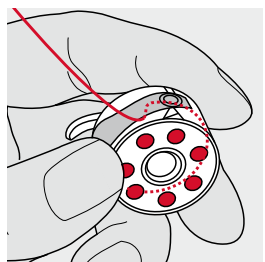


Gør som beskrevet ovenover.

## Spolen sættes i/Tråd undertråden

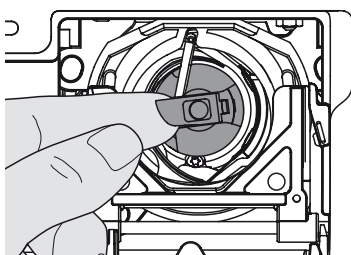


- Læg spolen i kapslen så tråden spoles af i **A** urets retning
- Før tråden fra højre ind i slidsen



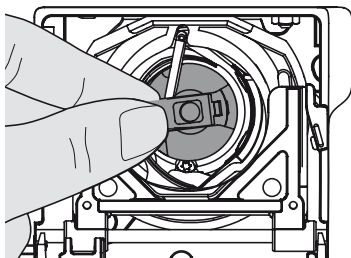
- Før tråden til venstre ind under fjederen
- Indtil den er i den T-formede slids for enden af fjederen
- Når der trækkes i tråden
  - ▶ Skal spolen dreje i urets retning

## Skifte undertråd



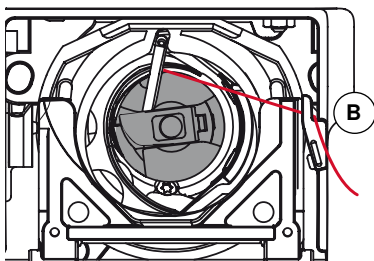
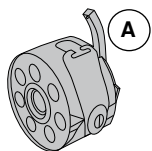
### Tag spolekapslen ud

- Hæv nålen
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Åben dækslet
- Tag fat om spolekapslens klaphængsel
- Tag spolekapslen ud



### Sæt spolekapslen i

- Hold i spolekapslens klaphængsel
- Spolekapslens klaphængsel **A** skal vende opad.
- Sæt kapslen i, så den går i hak



### Trådkniv til undertråd

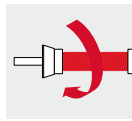
- Før tråden henover trådkniven **B** for at skære tråden af
- Luk klapdækslet



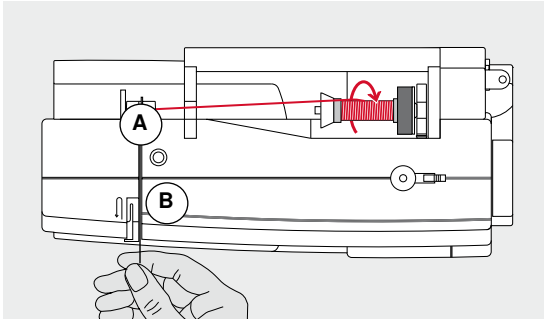
Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen.



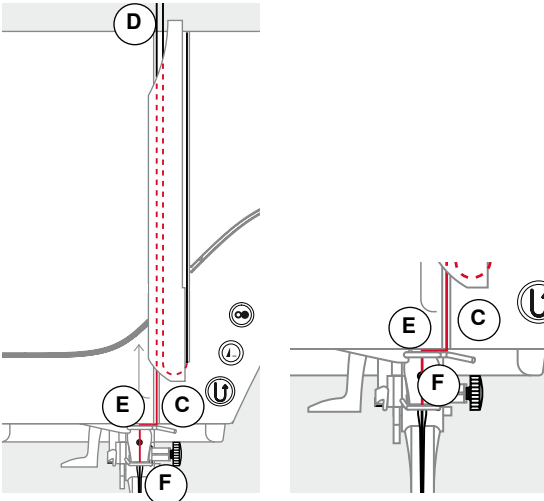
## Trådning af overtråd



- Hæv nål og trykfod
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Sæt skumunderlaget på spoleholderen
- Anbring trådrollen på spoleholderen, tråden skal dreje med uret
- Sæt en passende trådstop på



- Før tråden igennem den bagerste føring **A**
- Træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen **B**



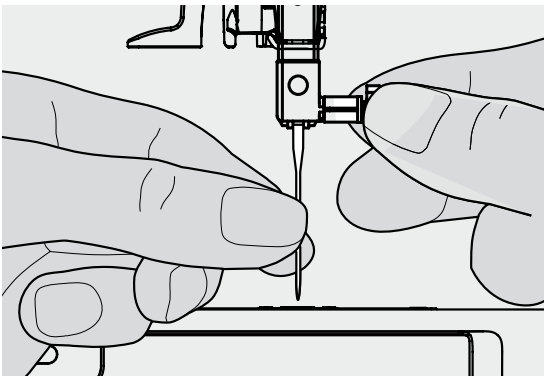
- Træk tråden nedad på højre side af trådgiverafdækningen til **C**
- Træk tråden opad på venstre side af trådgiverafdækningen om punkt **D** (trådgiveren)
- Før tråden ned gennem trådføringerne **E** og **F**
- Tråd nålen (se side 18)



### Passende Trådstop

Spolens diameter = trådstoppens diameter. Der må ikke være noget mellemrum mellem spole og trådstop.

## Udskiftning af nål



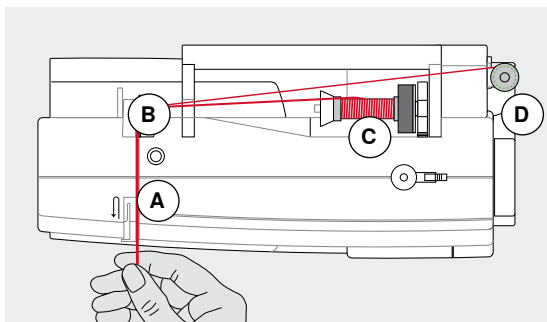
### Nålen fjernes

- Hæv nålen
- Trykfoden sænkes eller fjernes (se side 12)
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Løs nåleholderskruen
- Træk nålen ned

### Nålen sættes i

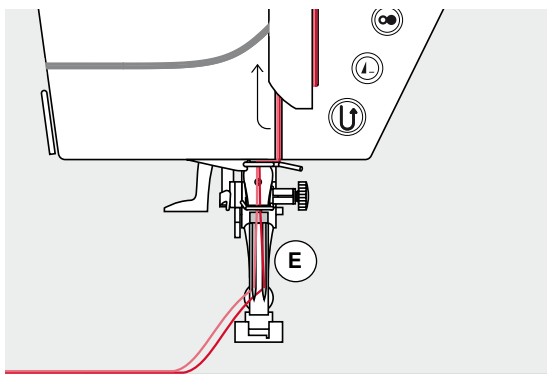
- Den flade side af kolben skal vende bagud
- Skub nålen op, indtil den støder på
- Stram nåleholderskruen igen

## Trådning af dobbeltnål



### Den første tråd

- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Dobbelt nålen sættes i
- Hæv nål og trykfod
- Et skumunderlag placeres på den vandrette spoleholder
- Trådrollen **C** sættes på den vandrette spoleholder
- En passende trådstop sættes på
- Hold tråden fast og før tråden igennem den bagerste føring **B**
- Tråden føres ind i slidsen på den **højre** side af trådspændingsskiven **A**
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd tråden manuelt i den **højre** nål



### Den anden tråd

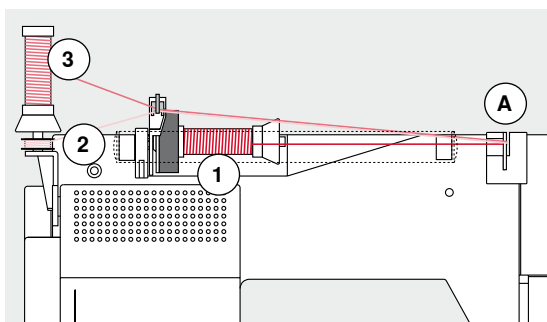
- Et skumunderlag placeres på den lodrette spoleholder
- Den anden trådrolle **D** placeres på den lodrette spoleholder
- Hold tråden fast og før tråden igennem den bagerste føring **B**
- Tråden føres ind i slidsen på den **venstre** side af trådspændingsskiven **A**
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd tråden manuelt i den **venstre** nål

Trådene **E** må ikke sno sig.



Monter altid et skumunderlag når den lodrette spoleholder benyttes.

## Trådnig af trippelnål



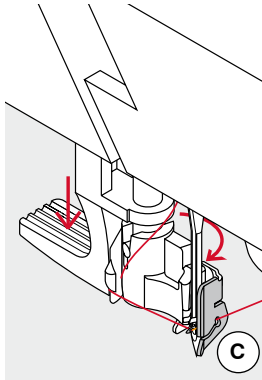
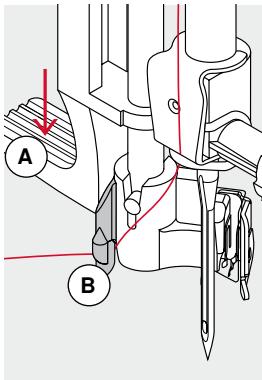
Der skal bruges to trådspoler og en fuld undertrådspole.

- Sæt trippelnålen i
- Sæt en trådrolle **1** på den vandrette spoleholder
- Undertrådspolen **2** og den anden trådrolle **3**, afskilles med en trådstop og sættes på den lodrette spoleholder (begge spoler skal dreje i samme retning)
- Tråd som normalt
- Ved at føre to tråde **til venstre** forbi trådspændingsskiven **A** og **en tråd til højre** forbi trådspændingsskiven
- Følg den normale trådningsvej
- Tråd alle nålene manuelt



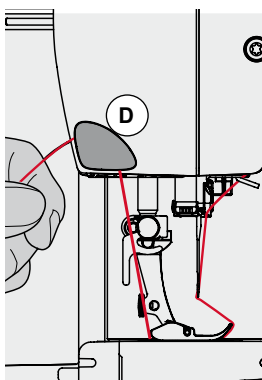
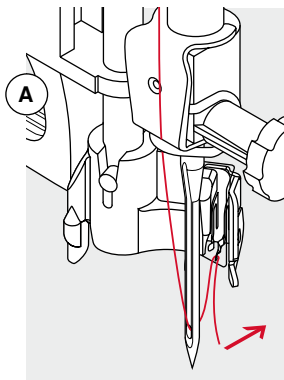
Med en trådfører til metal- og silketråd (ekstra tilbehør) forbedres trådafviklingen på de to trådroller der ligger over hinanden.

## Tråd nålen



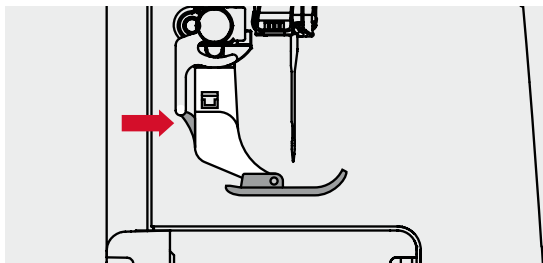
Sæt nålen i øverste position ved at trykke en gang med hælen på fodpedalen (1 sting).

- Hæv nålen
- Trykfoden sænkes
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Hold tråden bagom til venstre
- Tryk grebet **A** ned og hold det
- Før tråden om krogen **B** til højre hen til nålen
- Træk tråden forfra ind i føringen **C** indtil krogen griber den



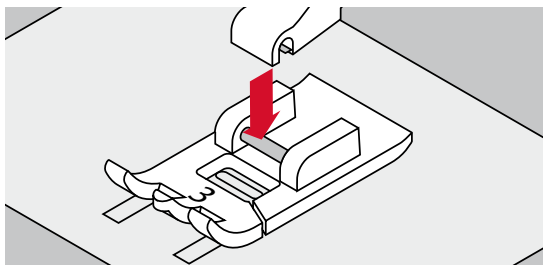
- Løs grebet **A**
  - ▶ Nålen er trådet
  - Tråden trækkes bagud
  - Derefter trækkes den under trykfoden over trådkniven på lampehuset **D** og skærres af
- Tråden løser sig automatisk ved systart.

## Udskiftning af trykfod



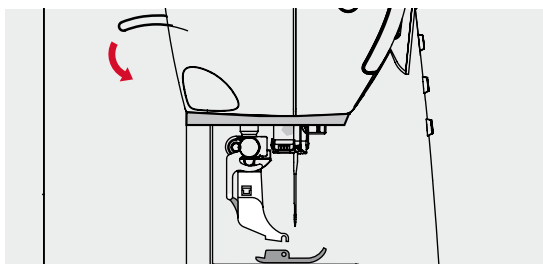
### Trykfodssålen fjernes

- Hæv nål og trykfod
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Tryk på tasten bagpå trykfodsskaftet
- ▶ Trykfodssålen falder af



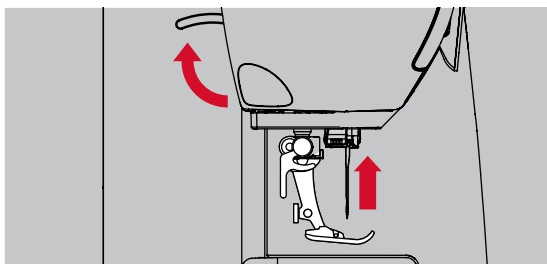
### Montering af trykfodssål

- Læg trykfodssålen under skaftet
- Således at stiften ligger under åbningen i skaftet



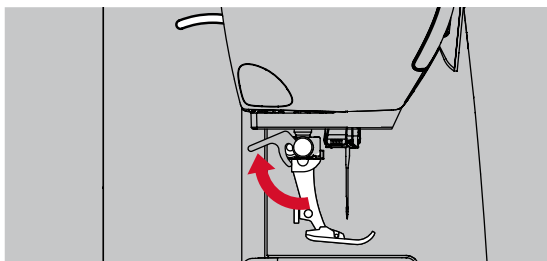
- Sænk trykfodsløfteren
- ▶ Sålen fastgøres

## Udskiftning af trykfod

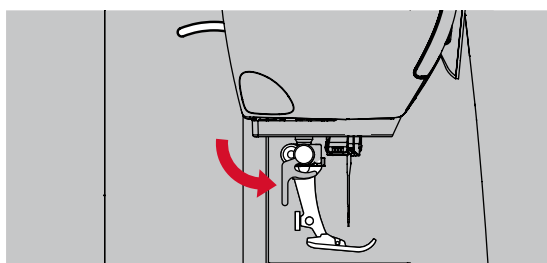


### Trykfoden fjernes

- Hæv nål og trykfod
- Sæt hovedafbryderen på «0»



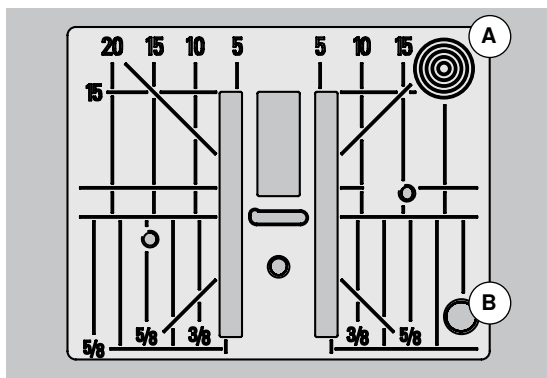
- Spændbøjlen løftes
- Tag trykfoden af



### Montering af trykfod

- Sæt trykfoden på nedefra over tappen
- Tryk spændebøjlen ned

## Stingplade



### Stingplademarkeringer

- Stingpladen er forsynet med vandrette, lodrette og diagonale streger til inddeling i **mm** og **inch**
- Markeringerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- De vandrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knaphuller osv.
- De diagonale markeringer er nyttige ved sammensyning af quilt
- Nålens nedstikningspunkt er position «0» (nålens midterplacering)
- De lodrette markeringer viser afstanden fra nålen og hen til markeringen
- Målene er markeret til højre og venstre for nålens midterplacering

### Fjern stingpladen

- Tryk på «Transportør»-tasten (se side 11)
- ▶ Transportøren sænkes
- Sæt hovedafbryderen på «0»
- Fjern trykfod og nål
- Tryk ned på stingpladens bageste højre hjørne **A** til den vipper op
- Fjern stingpladen

### Montering af stingplade

- Læg stingpladen over åbning **B**
- Tryk den nedad, indtil den går i hak
- Tryk på «Transportør»-tasten
- ▶ Efter det første sting er transportøren igen i normalstilling

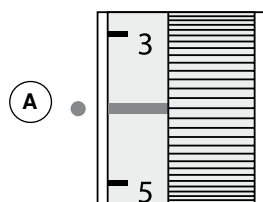
## Trådspænding

Overtrådsspændingen er fra fabrikken optimalt indstillet og sycomputeren er testet. Dertil bruges Metrosene/Seralon 100/2 (Arova Mettler, Schweiz) til både over- og undertråd.

Hvis anden sy- eller broderitråd anvendes, skal spændingen evt. justeres for at passe til materialet og den valgte søm.

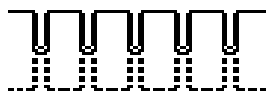
### Eksempel:

	Spænding	Nål
Metaltråd	ca. 3	90
Monofiltråd	ca. 2-4	80



### Grundindstilling

- Den røde markering på reguleringshjulet skal stå ud for markeringen **A**
- Ved normale syarbejder skal trådspændingen ikke ændres
- Ved specielle syarbejder kan trådspændingen tilpasses materialet



### Perfekt trådsammenknytning

Trådsammenknytningen ligger i materialet.



### Overtrådsspændingen er for stram

Undertråden trækkes med op på retsiden af stoffet.

- For at løsne overtrådsspændingen indstilles reguleringshjulet mellem 3-1

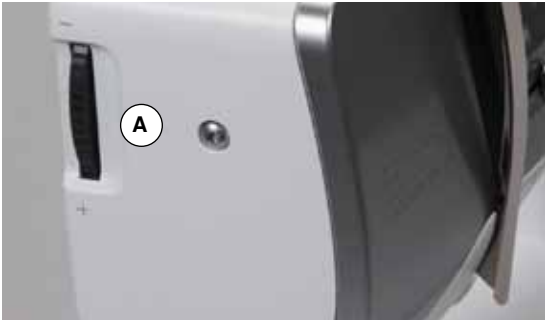


### Overtrådsspændingen er for løs

Overtråden trækkes med om på vrangsiden af stoffet.

- For at stramme overtrådsspændingen indstilles reguleringshjulet mellem 5-10

## Til at ændre trykfodstryk

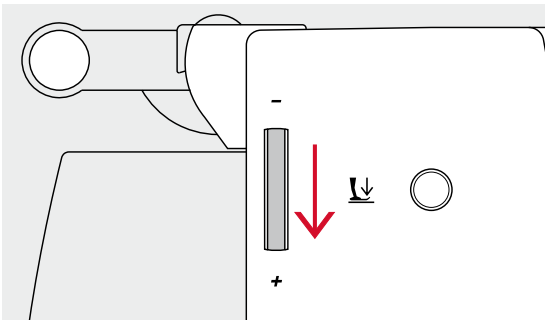


Trykfodstrykket bliver indstillet med justeringshjulet **A** på den venstre side af dækslet.

### Trykfodstryk

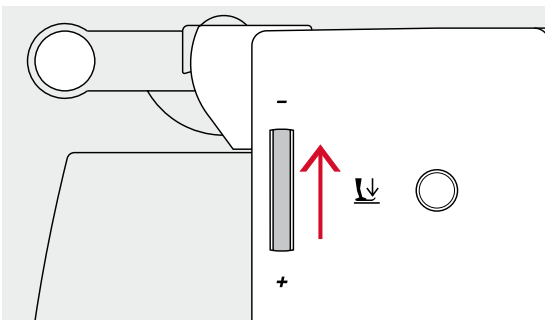
Standard = 46

- ▶ Grundindstillingerne er altid synlige
- Til normale materialer



### Forhøj trykfodstrykket

- Ved kraftige materialer, f.eks. deminstof
- Materialet transporteres bedre



### Trykfodstrykket reduceres

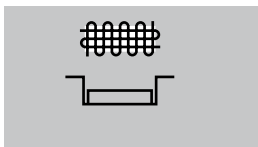
- Til jersey og lette strikmaterialer
- Materialet forskubbes ikke under syning
- Løs kun trykfodstrykket så meget at materialet stadig transporteres

## Transportør

### Transportøren er syklar/sænket



«Transportør»-tasten **A** er i niveau med bundpladen.  
▶ Transportøren er syklar

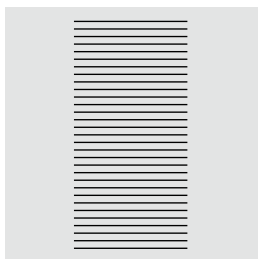


«Transportør»-tasten **A** er trykket ind.  
▶ Transportøren er sænket  
Til frihåndssyning (stopning, broderi osv).

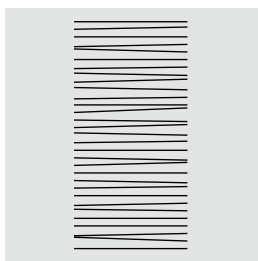
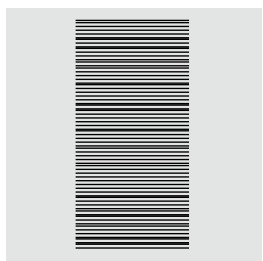
### Transportør og stoftransport

Ved hvert sting bevæger transportøren sig et trin fremad. Længden af dette trin afhænger af den valgte stinglængde.

Ved meget kort stinglængde er trinnene derfor meget korte. Stoffet glider kun langsomt under trykfoden, selv ved fuld syhastighed. Knaphuller, satinsømme og pyntesømme sys alle med en meget kort stinglængde.



Lad syarbejdet glide regelmæssigt!



#### **VIGTIGT**

**Trækker, støder eller holder man på stoffet kan det føre til skader på nål og stingplade.**

Trækkes eller holdes stoffet tilbage, bliver stingene ujævne.

## Vigtige informationer om tråd og nål

### Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af nål, tråd og materiale en stor rolle. Det anbefales at bruge tråd fra kendte fabrikker.

#### Bomuldstråd

- Bomuldstråd har naturfibreneres fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldsstoffer
- Hvis bomuldstråden er merciseret har den et let blankt skær og beholder sine egenskaber ved vask

#### Polyestertråd

- Polyestertråd har stor slidstyrke og er særdeles farveægte
- Polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

#### Rayontråd

- Rayontråd er en blød viskosefiber og fremhæves med en flot glans
- Rayontråden egner sig frem for alt til pyntesøm da det giver en flot effekt

### Nål, tråd og materiale

#### **VIGTIGT!**

**Kontrol af nålens stand.**

**Retningslinje: Nålen udskiftes ved start på et nyt syprojekt.**

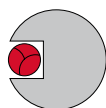
**En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også sycomputeren.**

Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd.

Den rigtige nålestørrelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte materiale. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens udformning.

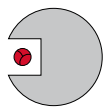


### Nål, tråd



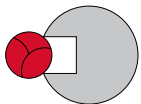
#### Korrekt kombination

Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside.



#### For tynd tråd eller for tyk nål

Tråden har for meget spillerum i rillen. Fejlsting og trådskeer kan ske.



#### For tyk tråd eller for tynd nål

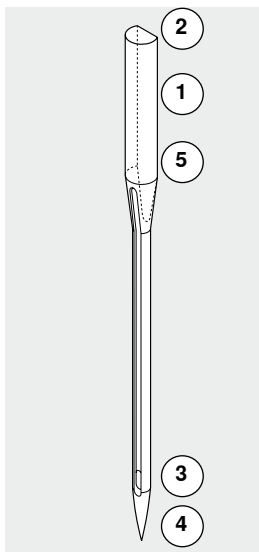
Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.



#### Retningslinier


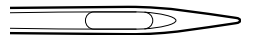
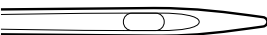
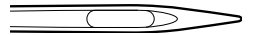
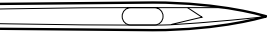



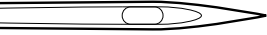
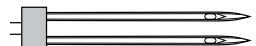


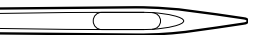
Materiale/Tråd	Nålestørrelse
Lette materialer: Tynd tråd (stoppetråd, broderitråd)	70-75
Mellemkraftige materialer: Normal tråd	80-90
Kraftige materialer: Sytråd (til quilt og stikninger)	100, 110, 120

### 130/705 H-S/70



- 1 130 Skaftelængde
- 2 705 Fladt skaft
- 3 H Nåleudskæring
- 4 S Nålespids (her f.eks. mellemfin kuglespids)
- 5 70 Nålestørrelse (skaftets diameter)

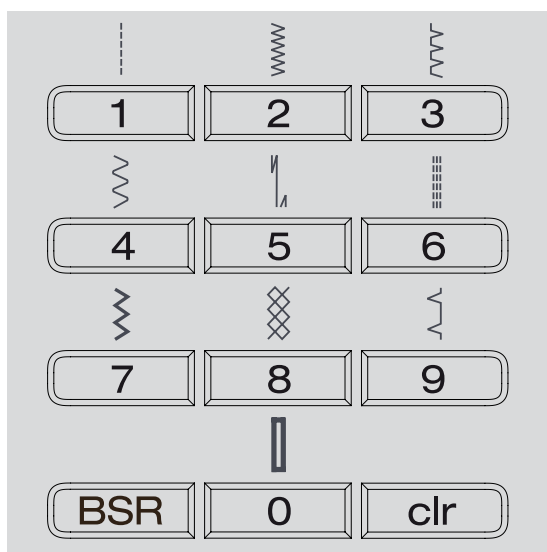
## Oversigt nåle

<p><b>Universal</b> 130/705 H/60-100</p>  <p>Normal spids, lettere afrundet</p> <p>Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede)</p>	<p><b>Metafil</b> 130/705 H-MET/75-80 eller H-SUK/90-100</p>  <p>Stort øje</p> <p>Syning med metaltråd</p>
<p><b>Jersey/stræk</b> 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90</p>  <p>Kuglespids</p> <p>Jersey, trikot, strik, stræk-stoffer</p>	<p><b>Cordonnet (Topstitching)</b> 130/705 H-N/80-100</p>  <p>Lille kuglespids, aflangt øje</p> <p>Stikninger med tyk tråd</p>
<p><b>Læder</b> 130/705 H-LL, H-LR/90-100</p>  <p>Skærespids</p> <p>Alle typer af læder, syntetisk læder, plastik og ruskind</p>	<p><b>Wingnål (hulsøm)</b> 130/705 HO/100-120</p>  <p>Bred nål (vinger)</p> <p>Hulsøm</p>
<p><b>Jeans</b> 130/705 H-J/80-110</p>  <p>Meget tynd spids</p> <p>Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj</p>	<p><b>Dobbelt wingnål</b> 130/705 H-ZWI-HO/100</p>  <p>Specialeffekter med hulsømsbroderi</p>
<p><b>Microtex</b> 130/705 H-M/60-90</p>  <p>Ekstra tynd spids</p> <p>Mikrofiber og silke</p>	<p><b>Dobbeltnål</b> 130/705 H-ZWI/70-100</p>  <p>Nåleafstand: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0</p> <p>Synlig oplægning i strækmaterialer, biesser pyntesyning</p>
<p><b>Quilting</b> 130/705 H-Q/75-90</p>  <p>Tynd spids</p> <p>Ligesøm og stikninger</p>	<p><b>Trillingenål</b> 130/705 H-DRI/80</p>  <p>Nåleafstand: 3.0</p> <p>Synlig oplægning i strækmaterialer, biesser pyntesyning</p>
<p><b>Broderi</b> H-SUK/70-90</p>  <p>Stort øje, let kuglespids</p> <p>Broderi på alle natur- og syntetiske materialer</p>	

## Oversigt «Funktions»-taster sycomputer



### Sømønstervalg



#### «Sømvalgs»-taster

- Med den tilsvarende tast kan det ønskede søm vælges direkte
- ▶ På skærmen vises sømmen med gundindstillingen af stinglængde og stingbredd

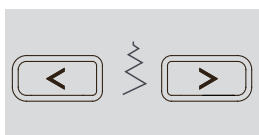
Med tast 0 vælges sømnummer 51 (Linnedknaphul).

## Sømkategori



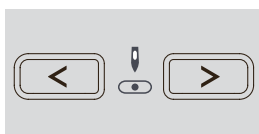
- Tryk «Home»-tasten
- Den ønskede sømkategori vælges i hovedmenuen med «pile»-tasterne (se side 29)
- Bekræft med «OK»-tasten

## Personlige indstillinger



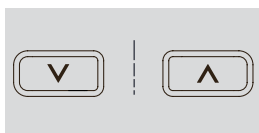
### Ændring af stingbredden

- Tryk på venstre tast
- ▶ Smalere stingbredde
- Tryk på højre tast
- ▶ Bredre stingbredde
- Hold tasten inde
- ▶ Hurtig ændring



### Ændring af nåleplacering

- Tryk på venstre tast
- ▶ Nålen flyttes til venstre
- Tryk på højre tast
- ▶ Nålen flyttes til højre
- Hold tasten inde
- ▶ Hurtig ændring



### Ændring af stinglængden

- Venstre tast
- ▶ Kortere stinglængde
- Højre tast
- ▶ Længere stinglængde
- Hold knappen inde
- ▶ Hurtig ændring

## Oversigt «Funktions»-taster sycomputer



## Oversigt «Funktions»-taster



### «Tilbagesynings»-tast

#### Midlertidig:

- Tryk på tasten
  - Maskinen syr baglæns indtil tasten slippes
- Anvendelse:
- Programmering af knaphulslængde
  - Programmering af stoppelængde
  - Bruges til at markere slutningen af syningen af hæftesøm nr. 5
  - Manuel hæftning i begyndelsen og slutningen af en søm
  - Bruges til hæftning ved quiltehæftesøm nr. 1324

#### Permanent tilbagesyning:

- Tryk på tasten i stilstand, til der lyder et bip-signal
- ▶ På skærmen vises et ikon
- ▶ Sycomputeren syr den valgte søm baglæns
- Tryk i stilstand en gang på tasten, til der lyder et bip-signal for at stoppe tilbagesyningen
- ▶ Ikonet forsvinder på skærmen



### «Enkeltmønster/Mønstergentagelses»-tast

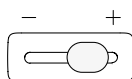
- Hold tasten nede ved syning
- ▶ Sycomputeren stopper ved slutningen af den aktive enkelte søm eller den aktive sømkombination (i hukommelsen)
- Tryk på tasten 1-9x før der sys
- ▶ På skærmen vises enkeltmønsteret med det tilsvarende tal

Et enkeltmønster eller en mønsterkombination bliver syet det antal gange som tallet viser.



### «Start/Stop»-tast

- Starter og stopper sycomputeren **med** og **uden** brug af fodpedal
- Starter og stopper BSR-funktionen hvis BSR-foden er monteret og tilsluttet



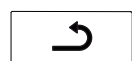
### Hastighedskontrol

- Med skyderen kan syhastigheden reguleres trinløst
- Når undertråden spoles, og sycomputeren ikke syr, kan spolehastigheden reguleres



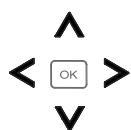
### «Home»-tast

- Tryk på tasten
- ▶ Hovedskærmen bliver åbnet



### «Tilbage»-tast

- En side tilbage
- Undtagelser:
- Pyntesømme
  - Skrifttyper


**«Pile»-taster venstre/højre/ned/op**

Bruges til at vælge i de forskellige kategorier

- Hold tasterne trykket = rulle gennem kategorien
- Brug venstre/højre/ned/op pileknop til at rulle igennem sømmønstre


**«OK»-tast**

Bekræft valg.


**«Nålestop»-tast**

I grundindstillingen stopper nålen oppe.

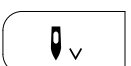
- Tryk på tasten
  - ▶ Nålen hæves eller sænkes
- Hold tasten inde:
  - ▶ Nålen sænkes
  - ▶ Nåleikonet viser pil nedad
  - ▶ Sycomputeren stopper med nålen nede
- Hold igen tasten inde:
  - ▶ Nålen hæves
  - ▶ Nåleikonet viser pil opad
  - ▶ Sycomputeren stopper med nålen oppe


**«Hæftefunktions»-tast (3 hæftesting)**

- Tryk på tasten før syning starter
  - ▶ Enkeltmønster eller mønsterkombination bliver hæftet ved start
- Tryk på tasten mens der sys et enkeltmønster
  - ▶ Enkeltmønster hæftes ved slutningen
  - ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Tryk på tasten mens der sys en sømkombination
  - ▶ Sømkombinationen hæftes ved slutningen
  - ▶ Sycomputeren stopper automatisk


**Nålestop oppe og «Tilbagesynings»-tast**

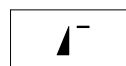
Aktiveres «Tilbagesynings»-tasten, i programmeret nålestop oppe, imens der sys (f.eks zigzag) eller efter sycomputeren stoppes, syr sycomputeren et sting fremad før den skifter til tilbagesyning.


**Nålestop nede og «Tilbagesynings»-tast**

Aktiveres «Tilbagesynings»-tasten i programmeret nålestop nede ( f.eks zigzag) når sycomputeren stoppes, skifter sycomputeren med det samme til tilbagesyning


**«Spejlvendings»-tast (venstre/højre)**

- Tryk på tasten
- ▶ Sycomputeren syr den valgte søm spejlvendt


**«Mønsterbegyndelse»-tast**

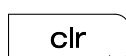
- Tryk på tasten
- ▶ Nålen flytter til starten af sømmotivet eller kombinationen


**«Balance»-tast**

Udligning frem- og tilbagesynings sting.


**«BSR»-tast**

Med tilsluttet BSR-trykfod vælges med tryk på tasten BSR-modus 1 eller 2.

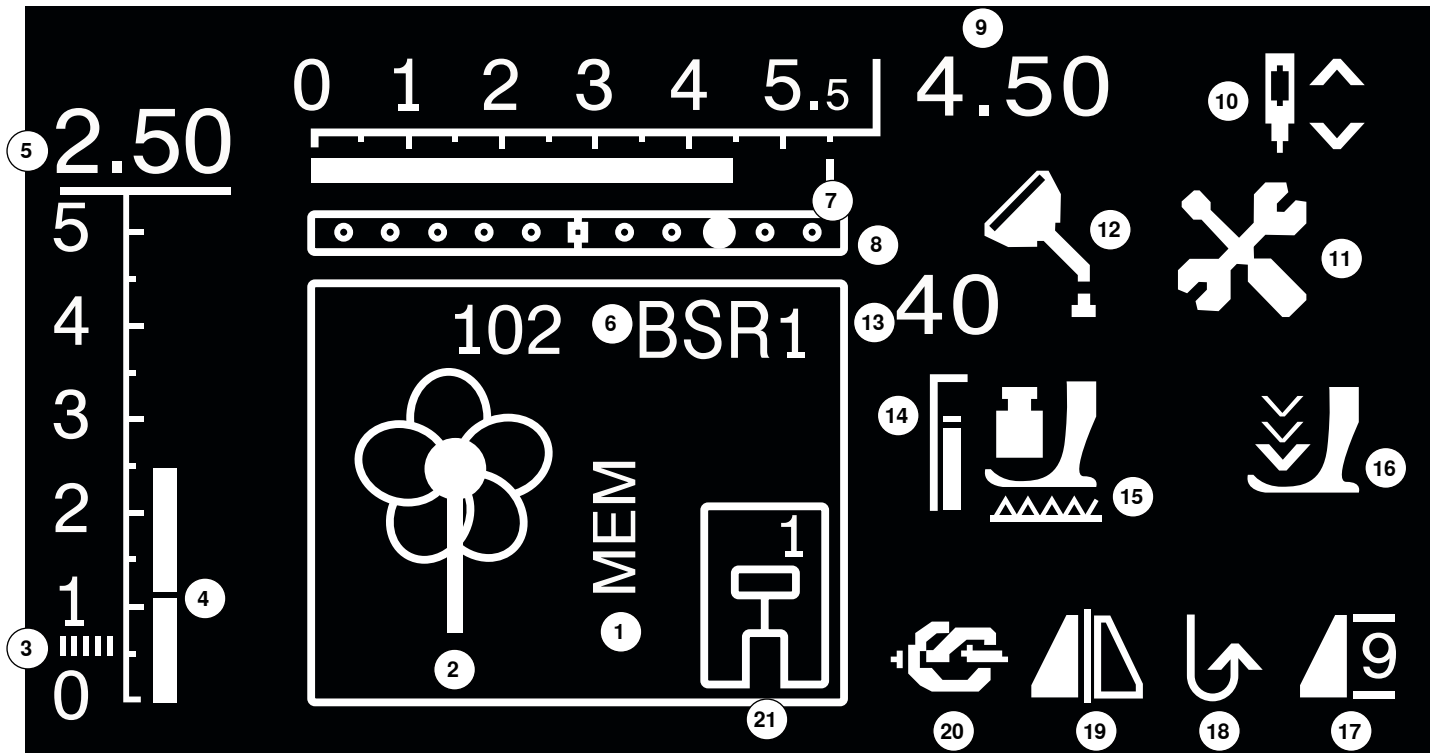

**«clr»-tast**

- Tryk let på tasten
- ▶ De midlertidige indstillinger af det aktive sømmønster bliver sat tilbage til grundindstillingerne
- ▶ Andre valgte funktioner slettes
- Tryk på tasten til der lyder er bip-signal
- ▶ De gemte indstillinger af det aktive sømmønster bliver sat tilbage til grundindstillingerne
- ▶ Andre valgte funktioner slettes

Undtagelse:

- Nålestop nede/oppe

## Oversigt skærm

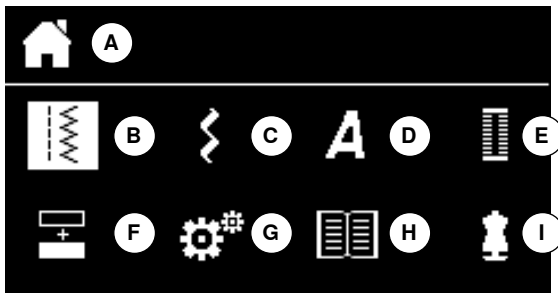


- 1 «MEM»-viser den gemte søm
- 2 Søm: Grafisk og nummer
- 3 Satinsøm: smalle, tætte zigzag
- 4 Stinglængde: Grundindstilling
- 5 Stinglængde: Aktive værdi
- 6 BSR: Viser BSR-Modus 1 eller 2
- 7 Stingbredde: Grundindstilling
- 8 Nåleplacering: 11 muligheder
- 9 Stingbredde: Aktive værdi
- 10 Nålestop nede/oppe: stopper som standard oppe, nede i BSR-Modus 1 og oppe i BSR-Modus 2
- 11 Serviceikon: Synlig hvis sycomputeren skal til service i hos din BERNINA-forhandler
- 12 Rengøringsikon: Vises hvis sycomputeren skal renses eller smøres
- 13 Trykfodstryk: Viser det aktuelle trykfodstryk mens det ændres
- 14 Trykfodstryk: Grundindstilling
- 15 Transportørikon: Vises om transportøren er sænket eller ikke
- 16 Pil- og trykfodsikon: Vises trykfoden er oppe og sycomputeren bliver startet
- 17 Mønsterbegyndelse/-stop/-gentagelse
- 18 Permanent tilbagesyning
- 19 Spejlvending: venstre/højre
- 20 Hæftfunktion
- 21 Trykfodsindikator: Viser den passende trykfod til det valgte sømmønster

## Hovedmenu



- Tryk «Home»-tasten

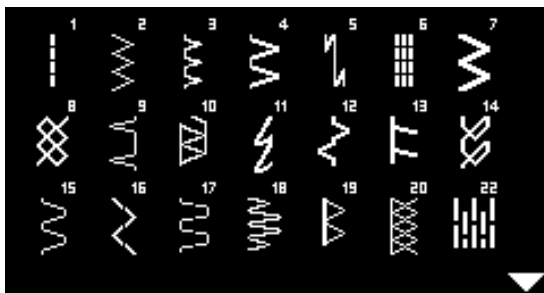


- A Viser den valgte menu
- B Nyttesømme
- C Pyntesømme
- D Skriftyper
- E Knaphuller
- F Kombinations-skærm
- G Setup Program
- H Vejledning
- I Syvejledning
- Vælg med «pile»-tasterne med ønskede menu
- Bekræft med «OK»-tasten

## Undermenu f.eks nyttesømme



- Tryk på «Home»-tasten



- Vælg med «pile»-tasterne «Nyttesømme»
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne det ønskede sømmønster
- Bekræft med «OK»-tasten



## System indstillinger

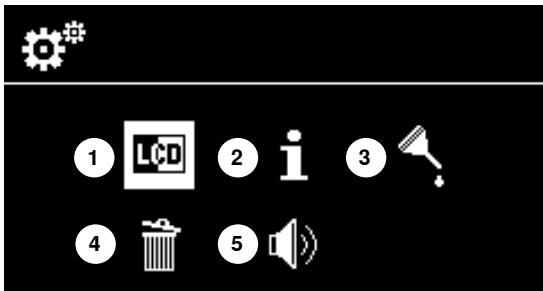
### Setup Program



- Tryk på «Home»-tasten



- Vælg med «pile»-tasterne «Setup Program»
- Bekræft med «OK»-tasten



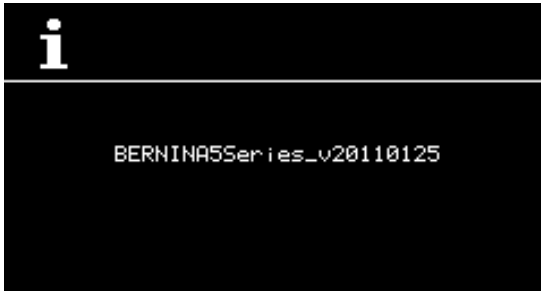
#### Oversigt «Setup»-Skærm

- 1 Skærmindstillinger
- 2 Information
- 3 Smøring af sycomputer
- 4 Grundindstilling
- 5 Bip-signal til BSR



#### Lysstyrke og kontrast

- Vælg med «pile»-tasterne op/ned det ønskede ikon
- Tryk på «OK»-tasten
- Med «pile»-tasterne venstre/højre kan lysstyrken og kontrasten ændres



#### Software version

Sycomputerens aktuelle software version er synlig.



#### Sycomputeren skal smøres

- ▶ Dette symbol vises når sycomputeren har nået 360000 sting
- Vælg med «pile»-tasterne «?» ikonet
- Tryk på «OK»-tasten
- ▶ En animation viser, hvordan sycomputeren skal smøres
- Efter smøring vælges «smørings»-ikonet med «pile»-tasterne
- Tryk på «OK»-tasten
- Stingtælleren under «smørings»-ikonet bliver 0 stillet



#### Grundindstilling

- Tryk på «OK»-tasten
- ▶ Alle syindstillinger bliver sat tilbage til grundindstilling



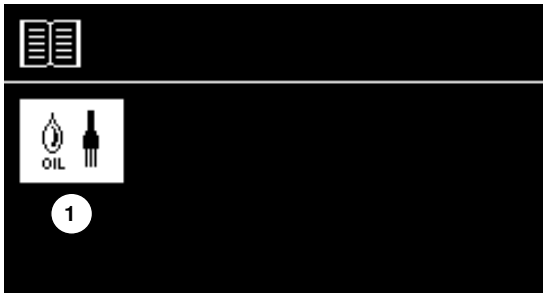
#### Bip-signal til BSR

- Vælg venstre ikon
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Signalet er tændt
- Vælg højre ikon
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Signalet er slukket

## Vejledning



- Tryk «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne «vedlednings»- ikonet



- 1 Sycomputeren skal smøres
- Bekræft med «OK»-tasten



- En animation viser, hvordan sycomputeren skal smøres
- Tryk to gange på «tilbage»-tasten
  - ▶ Hovedmenuen vises

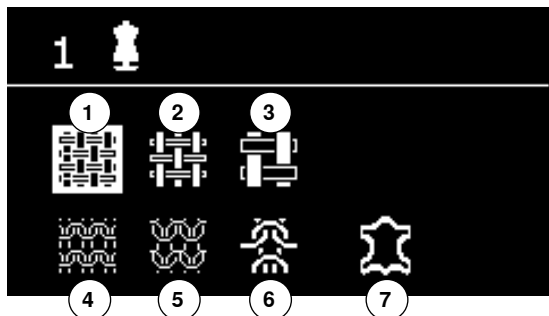
# Syvejledning

I syvejledningen får du informationer og hjælp til dit syprojekt. Efter valg af materiale og syteknik vises der forslag til egnede sømmønstre, trykfod, trykfodstryk og trådspændning.



- Tryk på «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne «syvejledning»
- Bekræft med «OK»-tasten

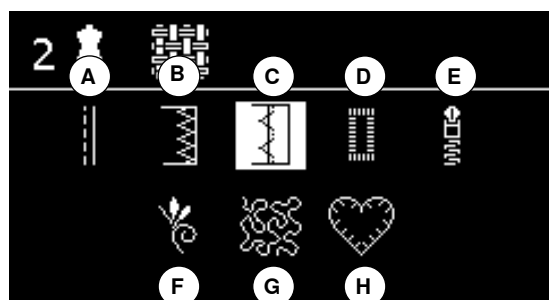
- Vælg med «pile»-tasterne et materiale
- Bekræft med «OK»-tasten



## Materialer

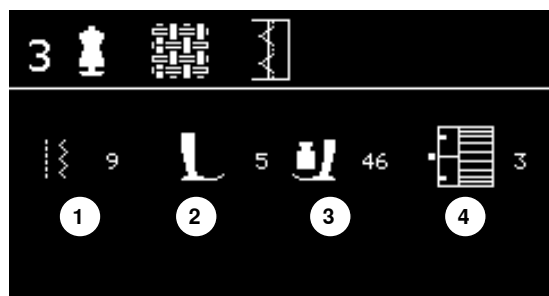
- 1 Fint vævet materiale
- 2 Medium vævet materiale
- 3 Kraftig vævet materiale
- 4 Fint strik
- 5 Medium strik
- 6 Kraftig strik
- 7 Læder/Vinyl

- Vælg med «pile»-tasterne en syteknik
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Anbefalinger



## Teknikker

- A Søm
- B Kastning
- C Usynlig oplægning
- D Knaphul
- E Lynlås
- F Pyntesømme
- G Frihåndssyning
- H Applikationer



## Anbefalinger

- 1 Sømvalgsnummer
- 2 Trykfod
- 3 Trykfodstryk
- 4 Trådspændning

## Balance

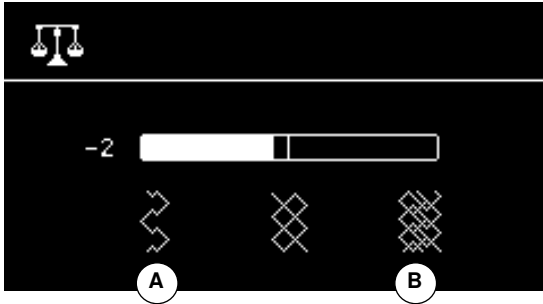
### Nytte-/pyntesømme

Symaskinen er testet og optimalt indstillet inden den forlader fabrikken. Forskellige materialer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i symaskinen, så de ikke lukker helt eller sys over hinanden dvs. sys for åbne eller tætte.

Denne effekt kan rettes med den elektroniske balance. Stingdannelsen indstilles, så den passer optimalt til materialet.



- Tryk på «Balance»-tasten



### Rettelse af nytte-/pyntesømme

- Tryk på den venstre «pile»-tast
  - ▶ Den valgte søms længde **A** øges (max. 20 trin)
- Tryk på den højre «pile»-tast
  - ▶ Den valgte søms længde **B** forringes (max. 20 trin)
- Tryk på «Balance» eller «Tilbage»-tasten
  - ▶ Balanceskærmen lukkes
  - ▶ Ændringerne er gemt
- Tryk «clr»-tasten
  - ▶ Balancen bliver sat tilbage i grundindstillingen

## Oversigt nyttesømme

**Ligesøm**

Til alle ikke-strækbare materialer, alle ligesømsarbejder som kantstikning og isyning af lynlås

**Rynkesøm**

Til de fleste materialer. Rynkning med elastiktråd. Til sømme, der stødes sammen (kant mod kant) og som pyntesøm

**Zigzag**

Zigzag arbejder som kastning over kanter, påsyning af elastik og blonder

**Stræk-overlock**

Til medumtykt strik, frotte og fastvævede materialer, overlocksømme og flade forbindelsessømme

**Vari-Overlock**

Primært til fine jersey-stoffer, stræk overlocksømme, oplægninger og stræksømme

**Jerseysøm**

Til jersey materialer, synlige sømme i undertøj og strikmaterialer. Lapning af jersey/interlock

**Slangesøm**

Til de fleste materialer stopning og lapning forstærkning af sømme, syning over dekorationstråd

**Universalsøm**

Til faste materialer såsom filt og læder. Flade forbindelsessømme, synlige sømme påsyning af elastik, pyntesømme

**Hæftesøm**

Til alle materialer; hæfter i begyndelsen og slutningen af sømmen med ligesøm

**Trestings zigzag**

Kastning over kanter, forstærkning af kanter, pyntesømme

**Forstærket ligesøm**

Forstærket søm i faste, kraftige materialer, stikninger, og synlige sømme

**Lycrasøm**

Til alle bi-stretch materialer, flade forbindelsessømme, oplægning. Forstærket søm i undertøj

**Forstærket zigzag**

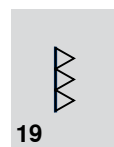
Forstærket søm i faste, kraftige materialer, stikninger, og synlige sømme

**Stræksøm**

Åben søm til sportstøj i alle superstrækbare materialer

**Vaffelsøm**

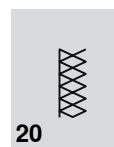
Til de fleste trikottyper og glatte materialer, synlige sømme, oplægninger, undertøj og nogle former for lapning

**Forstærket overlock**

Forstærket søm i faste materialer, synlige oplægninger og søm, pyntestikninger

**Blindsøm**

Til de fleste materialer. Usynlige oplægninger, muslingesømme i bløde jersey-stoffer og fine materialer, pyntesømme

**Strik-overlock**

Til alle strikstoffer, maskin- og håndstrikkede, overlocksømme. Syr og afkanter i en arbejdsgang

**Dobbelt overlock**

Til alle typer strik, overlocksømme og afkantning

**Stoppeprogram**

Automatisk stopning af fine til medium materialer

**Super stræksøm**

Til superstrækbare materialer. Meget elastisk åben søm til alle typer beklædning

**Risting**

Til rining af sømme, oplægning osv.

## Valg af sømmønster

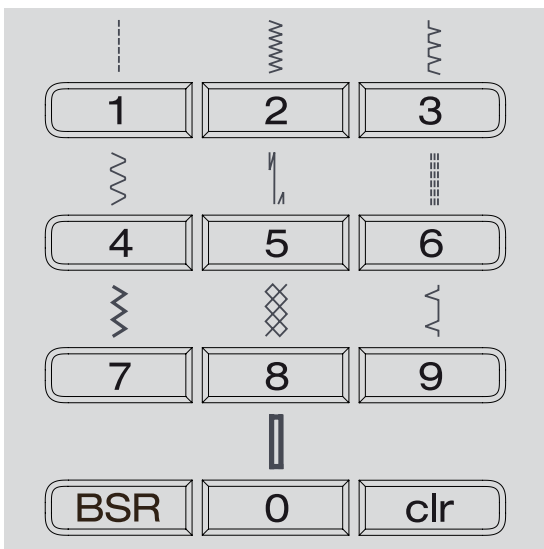


### På skærmen

- Tryk på «Home»-tasten



- Vælg med «pile»-tasterne den ønskede kategori 1-4
- 1 Nyttesømme
- 2 Pyntesømme
- 3 Skriftyper
- 4 Knaphuller
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ De mulige sømme vises på skærmen
- Alle videre sømme kan vælges med «pile»-tasterne.
- Det ønskede sømnummer vælges «pile»-tasterne
- Bekræft med «OK»-tasten



### Med sømvalgs-tasterne

- Vælg med «sømvalgs»-tasterne det ønskede sømnummer
- ▶ Den valgte søm samt grundindstillingerne for stingbredde og stinglængde vises

Med tast 0 vælges sømnummer 51 (Linnedknaphul).

## Midlertidig hukommelse

### Personlig indstilling af søm

Den enkelte søm kan ændres, så den passer til materiale og anvendelse. Nedenstående ændringer kan bruges på alle nyttesømme og mange af pyntesømmene.

Alle ændringer i stinglængde og stingbredde gemmes automatisk.

### Eksempel:

- Sy en søm med ændringer (f.eks. zigzag)
- Vælg en anden søm, f.eks. ligesøm
- Vælg igen zigzag søm. De ændrede indstillinger er gemt

### Tilbage til grundindstilling

Sømme kan manuelt bringes tilbage til grundindstillingen.

- Tryk på «clr»-tasten
- Sluk sycomputeren
- ▶ Alle ændringer ved alle sømme bliver slettet

### Anvendelse:

- Til alle sømme
- Især nyttigt når der skiftes imellem forskellige sømme, der er tilpasset den aktuelle opgave



Den midlertidige hukommelse kan indeholde ligeså mange sømændringer som der er behov for (stinglængde, stingbredde, nåleplacering, spejlvending og balance).

## Personlig langtidshukommelse

De fra fabrikken forprogrammerede grundindstillinger kan ændres og gemmes og kan hentes frem efter sycomputeren har været slukket. De originale indstillinger vises altid på skærmen.

### Ændring af grundindstillingerne

- Vælg søm (f.eks. zigzag)
- Ændring af stingbredde og stinglængde
- Tryk på «OK»-tasten
- ▶ Ændringerne er gemt

### Slet ændringer

- Tryk lang tid på «clr»-tasten eller
- «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne ikonet «Setup Program»
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne ikonet «slet»
- Bekræft med «OK»-tasten
- «Fabriksindstillinger»-ikonet er valgt
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ De ændrede sømmønster er igen tilbage i grundindstillingen



## Eksempler

### Ligesøm



Transportørfod/-sål nr. 1

#### Ligesøm nr. 1

Når sycomputeren tændes vises altid ligesømmen.

#### Anvendelse

Egnet til alle materialer.



#### Justere stinglængden til materialet

Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4 mm) til denim og en kortere i fine materialer (ca 2-2.5 mm).

#### Justere stinglængden til tråden

Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5 mm) når der sys stikninger med cordonnet.

#### Aktivering af nålestop nede

Forhindrer at materialet glider, når du stopper syningen for at justere sømmen eller skifter syretning.

### Forstærket ligesøm



Transportørfod/-sål nr. 1

#### Forstærket ligesøm nr. 6

#### Åben søm

Holdbar søm til kraftige og tæt vævede materialer såsom denim og jernbanefløj.



#### Til kraftige lag eller meget tæt vævede materialer

En jeansnål eller jeansfod nr. 8 vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.

#### Pyntestikning

Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim.

## Forstærket zigzag



Transportørfod/-sål nr. 1

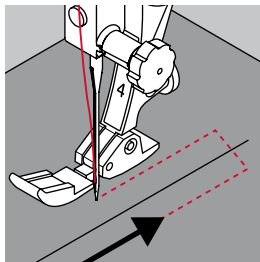
### Forstærket zigzag Nr. 7

Til kraftige materialer, specielt til demin, betræk og markiser.



Forstærket søm i beklædningsområder, der ofte er udsat for vask. Afslut først kanterne. En jeansnål vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer.

## Lynlås



### Lynlåsfod/-sål nr. 4

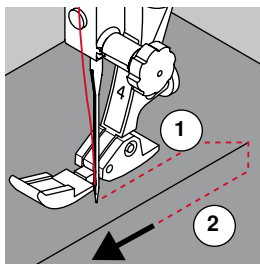
### Ligesøm nr. 1

#### Forberedelse

- Sømmen sys til begyndelsen af lynlåsen
- Hæft sømmen
- Sy videre med lange sting, hvor lynlåsen skal være
- Afkant sømrummet
- Pres foldekanten fra hinanden
- Åben lynlåsen
- Ri lynlåsen i
- Ri eller sæt lynlåsen fast med knappenåle under materialets foldede kant, så stofkanterne støder sammen over lynlåsens midte

#### Isyning af lynlås

- Lynlåsen åbnes lidt
- Nåleplacering helt til højre
- Begynd syningen øverst til venstre
- Placer foden, så nålen syr langs kanten af lynlåsens tænder
- Stop før lynet med nålen nede
- Løft trykfoden
- Luk lynlåsen igen
- Sænk trykfoden
- Sy videre til lynlåsens bund og stop med nålen nede
- Løft trykfoden
- Drej arbejdet
- Sænk trykfoden
- Sy på tværs af sømmen til den anden side af lynlåsen stop med nålen nede
- Løft trykfoden
- Drej arbejdet igen
- Sænk trykfoden
- Sy lynlåsens anden side nedefra og op



#### Variation: Lynlåsen syes nedefra og op på begge sider

Egnet til materialer med luv (f.eks. fløj).

- Lynlåsen forberedes som beskrevet ovenfor
- Begynd syningen i midten af lynlås sømmen
- Sy skråt ud til lynlås tænderne
- Den første side **1** nedefra og op
- Flyt nåleplaceringen til venstre
- Den anden side **2** sys nøjagtig tilsvarende nedefra og op



#### Man kan ikke sy over lynlåsens slæde

- Luk lynlåsen helt og sy op til 5 cm før lynet
- Stop med nålen nede og løft trykfoden. Åben lynlåsen, træk lynet forbi nålen, sænk trykfoden og fortsæt med at sy (brug knæløfter)

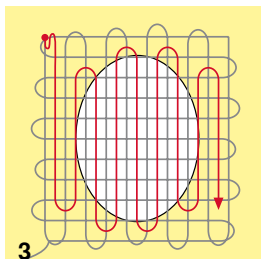
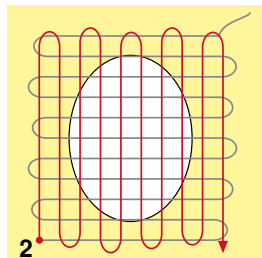
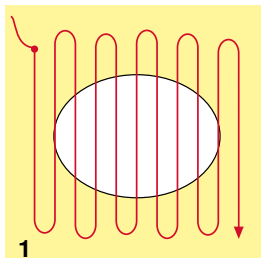
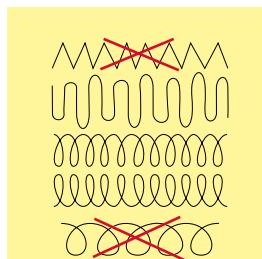
#### Transport ved starten af syningen

- Tråden holdes godt fast ved begyndelsen af syningen. Træk evt. let i materialet (nogle få sting) eller
- Sy først ca. 1-2 cm tilbage, derefter sys som normalt

#### Lynlåsband eller stof der er vævet meget tæt eller hårdt

Brug en 90-100 nål for at opnå et regelmæssigt stingbillede.

## Stoppeprogram manuelt



### Stoppefod nr. 9 <sup>\*/\*\*</sup>

#### Ligesøm nr. 1

#### Stopning af huller eller tyndslidte steder

«Erstatning» af alle tråde i længde- og tværretningen i alle materialer.

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Sæt forlængerbordet på
- Spænd materialet op i en stopperamme (ekstra tilbehør)
- ▶ Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

#### Syning

- Arbejd fra venstre mod højre og før arbejdet med hånden uden at trykke
- Retningsskift oppefra og ned skal ske i rundinger, ved spidse vendinger er der fare for huller og trådbrud
- Arbejd i forskellige længder, så tråden bedre udjævnes i materialet

#### 1 Syning over hullet

- Sy ikke de første rækker for tæt, og sy ud over det beskadigede område
- Sy rækkerne i forskellige længder
- Drej arbejdet en kvart omgang  $-90^\circ$

#### 2 Dæk de første rækker

- Sy over de første rækker, ikke for tæt
- Drej arbejdet en halv omgang  $-180^\circ$

#### 3 Stop hullet færdigt

- Sy endnu en løs række



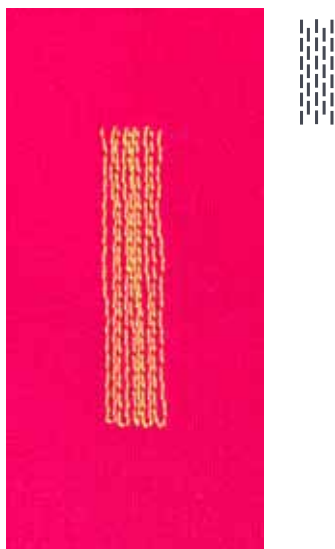
#### Dårlig stingdannelse

- Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet, skal syarbejdet føres hurtigere

#### Trådbrud

Hvis der opstår problemer med trådbrud, skal syarbejdet føres regelmæssigt.

## Automatisk stopning



Transportørfod/-sål nr. 1  
Automatisk knaphulsfod nr. 3A

### Automatisk stopning nr. 22

**Hurtig stopning af huller eller slidte områder**  
Erstatter tråde i længderetningen i alle materialer.

#### Forberedelse

- Spænd fine materialer op i en stopperamme (ekstra tilbehør)
- ▶ Stoppeområdet forbliver jævnt og kan ikke trækkes skævt

#### Stopning med transportørfod/-sål nr. 1

- Sæt nålen i stoffet i venstre, øverste hjørne af det beskadigede område
- Sy den første lodrette række
- Stop syning
- Tryk kort på tilbagesyningsknappen
- ▶ Længden er programmeret
- Sy programmet færdig
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk
- Tryk «clr» tasten
- ▶ Programmet er slettet

#### Stopning med den Automatiske knaphulsfod nr. 3A

- Anvendes til små flænger og beskadigede områder
- Der ikke er mere end 3 cm lange
- Arbejd på samme måde som med transportørfod/-sål nr. 1



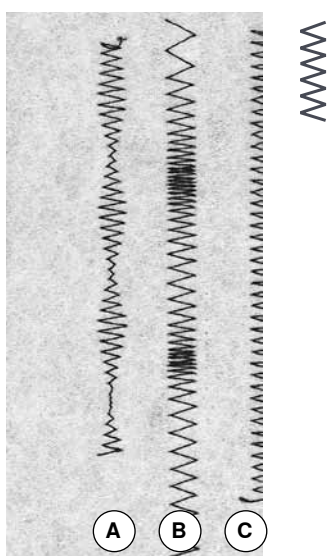
#### Forstærkning

Brug et tyndt materiale eller stabiliseringsmateriale bagpå.

#### Stoppefladen er trukket skæv

Korrigeres med balancefunktionen, se side 36.

## Zigzag



- A Zigzag med ændret stingbredde
- B Zigzag med ændret stinglængde
- C Kastning med zigzag

Transportørfod/-sål nr. 1

### Zigzag nr. 2

- Til alle materialer
- Til kastning
- Til elastiske søm
- Til dekorative arbejder

#### Kastning

- Før stofkanten i midten af trykfoden
- Vælg ikke for stor stingbredde
- Vælg ikke for lang stinglængde
- Nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- Kanten skal ligge fladt og ikke rulle
- Brug en fin stoppetråd til lette materialer

#### Satinsøm

- Smalle, tætte zigzag (Stinglængde 0.5-0.7 mm)
- Satinsøm til applikationer, til broderi osv.

## Dobbelt overlock



Transportørfod/-sål nr. 1

Dobbelt overlock nr. 10

### Lukket søm

Overlocksømme i løs strik og krydssømme i strik og jersey.



#### Strik og jersey

- Brug en ball point nål for at undgå at ødelægge maskerne
- Hvis det er nødvendigt løses trykfodstrykket

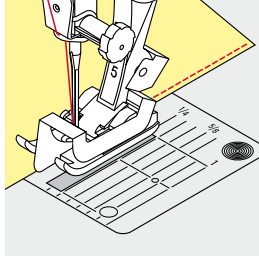
#### Syning i strækmateriale

Brug om nødvendigt en stræknål (130/705H-S).

## Kantafslutning

**Blindstingsfod/-sål nr. 5**  
**Transportørfod/-sål nr. 1**  
**Smalkantfod nr. 10** \*/\*\*

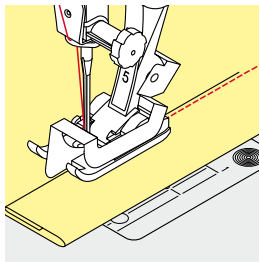
### Ligesøm nr. 1



#### Smal kantstikning

##### Kantstikning

- Placer den foldede stofkant mod venstre side af blindstingsfodens føring
- Vælg nåleplacering i den ønskede afstand fra den foldede kant



##### Oplægning

- Placer den foldede stofkant mod højre side af blindstingsfodens føring (indvendig, øverste kant af oplægningen)
- Vælg nåleplacering til højre og sy langs foldede kant

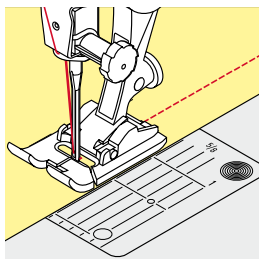


#### **Blindstingsfod/-sål nr. 5**

Nåleplacering helt til venstre eller helt til højre.

#### **Transportørfod nr. 1 og Smalkantfod nr. 10 (ekstra tilbehør)**

Alle nåleplaceringer er mulige.



#### Bred kantstikning

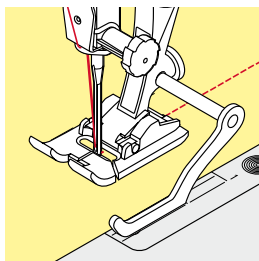
##### Materiale føring

Trykfod som føring:

- Før stofkanten langs trykfodssålen

##### Stingplade som føring:

- Før den foldede kant langs markeringerne i stingpladen (1 til 2.5 cm)



##### Kantlinial som føring:

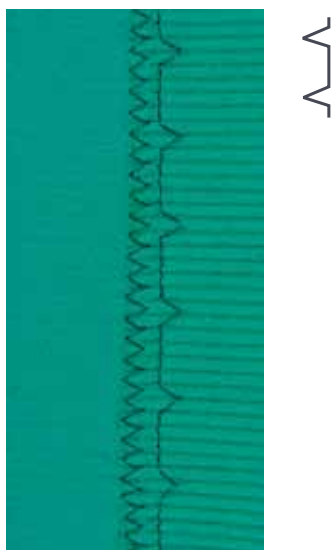
- Løs skruen bag på trykfoden
- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfoden
- Bestem den ønskede bredde, målt fra nålen
- Stram skruen
- Før den foldede kant langs kantlinealen

##### Trykfodsskaft/-sål

- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- Bestem den ønskede bredde, målt fra nålen
- Før den foldede kant langs kantlinealen

Ved syning af parallelle linier, føres kantlinealen langs en tidligere syet sømlinie.

## Blindsøm



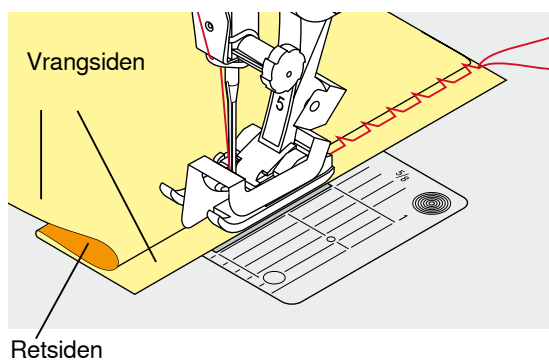
### Blindstingsfod/-sål nr. 5

### Blindsøm nr. 9

Til usynlig oplægning i medium til kraftige materialer af bomuld, uld og blandede fibre.

#### Forberedelse

- Afslut kanterne som ønsket
- Fold oplægningen og ri eller fastgør med knappenåle



- Materialet skal foldes således, at den rensede kant er placeret på den højre side
- Læg materialet under trykfoden
- Føringeren mod det tilbagefoldede materiale

#### Syning

- Ved at dreje skruen på højre side kan man indstille trykfodens metalføring ved blindømssålen
- Nålen skal kun lige stikke i stofkanten som hvis det var håndsyt
- Efter ca. 10 cm's syning checkes begge sider af materialet og stingbredden justeres om nødvendigt



#### Finjustering af stingbredden

Før foldekanten regelmæssigt langs trykfodens metalføring = Ensartet stingdybde.

Lav en syprøve i materialet og juster om nødvendigt stingbredden, nålen skal kun lige stikke i stofkanten.

## Synlig oplægning



### Transportørfod/-sål nr. 1

### Jerseysøm nr. 14

Synlig stræk-oplægning i alle jerseytyper i bomuld, syntetisk og blandede fibre.

#### Forberedelse

- Fold oplægningen, ri om nødvendigt
- Let evt. trykfodstrykket

#### Syning

- Sy sømmen så langt inde som ønsket på materialets retside
- Klip overskydende sømrum af på vrangsiden



## Hæftesøm



### Transportørfod/-sål nr. 1

#### Hæftesøm nr. 5

- Til alle materialer
- Hæfter i starten og slutningen af sømmen

#### Syning af lang ligesøm

Ensartet hæftning med et fast stingantal.

#### Sømmens start

- Tryk på fodpedalen
- ▶ Sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting fremad, 5 sting tilbage)
- Sy sømmen videre med ligesøm i ønsket længde



#### Sømmens slutning

- Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- ▶ Sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting tilbage, 5 sting fremad)
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk, når sømmen er hæftet

## Risting



### Stoppefod nr. 9\*/\*\*

#### Risting nr. 30

- Til alle arbejder, hvor der ønskes et meget langt risting
- Til rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- Midlertidig søm
- Let at fjerne

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Sæt knapnåle i på tværs af syretningen
- ▶ For at undgå at lagene glider

#### Rining

- Placer materialet under trykfoden
- Hold tråden fast og sy et sting
- Træk i arbejdet bagfra, så den ønskede stinglængde opnås
- Sy et sting
- Gentag proceduren



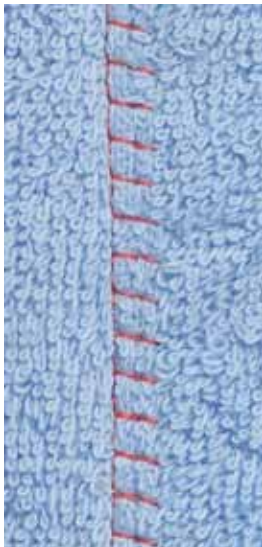
#### Sikring/fastgørelse af tråden

Sænk transportøren og sy 3-4 risting i begyndelsen og slutningen af en søm.

#### Tråd

Brug en fin ritråd til riningen, da den er lettere at fjerne.

## Flad forbindelsessøm



TTTTT

Transportørfod/-sål nr. 1

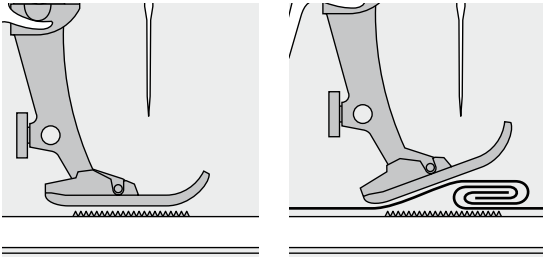
### Stræk-Overlock Nr. 13

Ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt, læder osv.

#### Syning

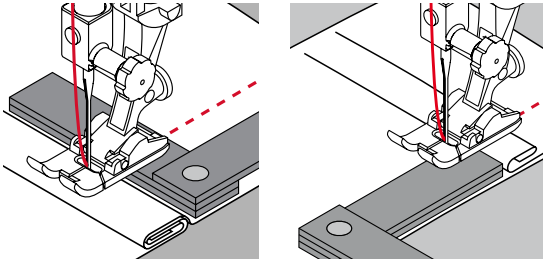
- Stofkanterne overlappes
- Sy stræk-overlock langs stofkanten
- Sømmen skal sys ud over kanten på det øverste stoflag i højre side
- ▶ Man får en meget flad og holdbar søm

## Udligning af stofhøjden



Transportøren kan kun arbejde optimalt, hvis trykfoden er vandret.

Hvis trykfoden står «skråt» f.eks. ved en tyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.



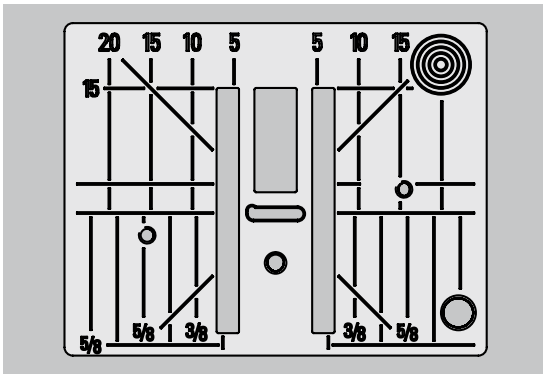
For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.

For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladerne.

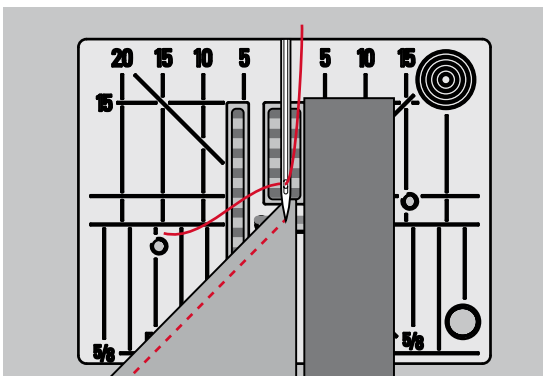


Nålestop nede.

## Syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænder på transportøren er ret stort på grund af bredden af nålehullet i stingpladen.













Ved syning af hjørner er det kun en lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentlig fat i stoffet. Lægger man en eller flere plader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten.

► Bliver stoffet transporteret regelmæssigt



Nålestop nede.

## Oversigt knaphuller

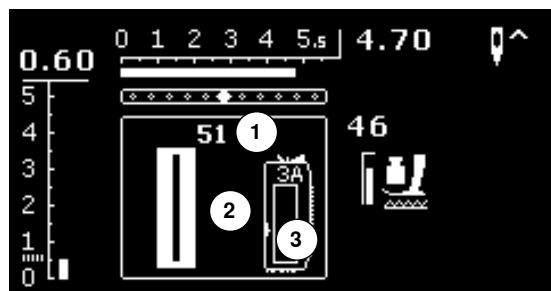
 51	<b>Linnedknaphul</b> Tynde til mellemfine vævede materialer; bluser, nederdele, bukser, sengetøj osv.	 59	<b>Ligesømsknaphul</b> Til forstærkning af knaphuller, lommekanter, specielt til stikning af knaphul i læder og imiteret ruskind
 52	<b>Linnedknaphul, smalt</b> Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, børne- og babytøj, dukketøj og hobbyarbejder	 60	<b>Knapsyningsprogram</b> Isyning af knapper med 2 og 4 huller
 53	<b>Strækknaphul</b> Til alle strækmaterialer af bomuld, uld, silke og syntetiske fibre	 61	<b>Snørehul med små zigzagsting *</b> Åbninger til snore, bindebånd og dekoration
 54	<b>Rundt knaphul</b> Til medium til kraftige materialer af alle typer. Beklædning, jakker, frakker, regntøj	 62	<b>Snørehul med ligesøm</b> Åbninger til snore, bindebånd og dekoration
 56	<b>Øjeknaphul</b> Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj	 63	<b>Håndsyet knaphul (heirloom)</b> Til lette til medium fastvævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj

## Knaphul - Vigtige informationer

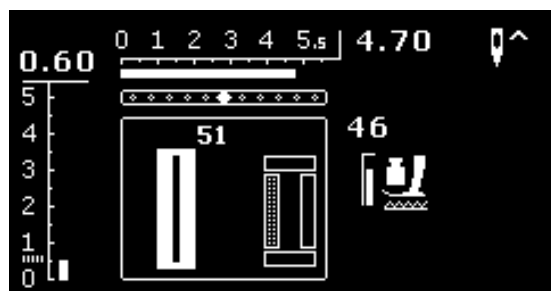
Knaphuller er en praktisk lukning som også kan bruges som en dekorativ effekt.



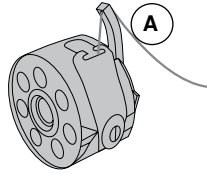
- Tryk på «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne «Knaphul»
- Bekræft med «OK»-tasten eller
- Vælg med «sømvalgs»-tasterne det ønskede knaphul



- På skærmen vises:
- 1 Knaphulsnummer
  - 2 Knaphulsikon
  - 3 Trykfodsnummer



Ved sy start vises i stedet for trykfoden, den knaphulssekvens der bliver syet.

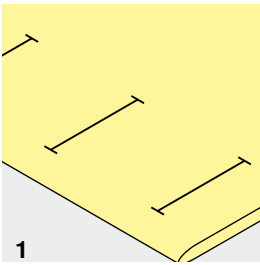


### Trådspænding

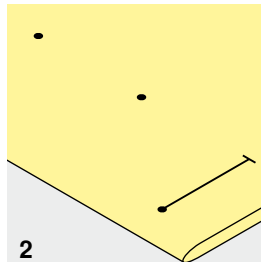
- Før undertråden igennem øjet på spolekapslens horn **A**
- ▶ Undertrådsspændingen bliver strammere
- ▶ Det giver stolperne på stoffets retside et afrundet udtryk



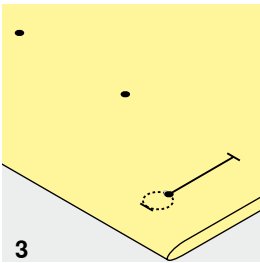
Indlægstråd forstærker og fremhæver knaphuller (se side 54).



1



2



3

### 1 Manuelle knaphuller markeres

- Markér knaphullslængden det rigtige sted
- Brug Knaphulsod/-sål nr. 3 \*\*/\*\*

### 2 Automatisk knaphul markeres

- Markér kun længden af ét knaphul
- ▶ Når det første knaphul er syet, huskes længden automatisk på de resterende knaphuller
- Markér kun begyndelsen af alle efterfølgende knaphuller
- Brug den automatiske Knaphulsod nr. 3A

### 3 Øjeknaphuller markeres

- Markér kun stolpens længde
- ▶ Den rigtige længde på øjet tilføjes når knaphullet sys
- ▶ Når det første knaphul er syet, huskes længden automatisk på de resterende knaphuller
- Markér kun begyndelsen af alle efterfølgende knaphuller
- Brug den automatiske Knaphulsod nr. 3A

### Syprøve

- Sy altid en prøve på det materiale der skal bruges
- Anvend samme stabiliseringsmateriale
- Vælg samme type knaphul
- Sy knaphullet i samme retning på materialet (med eller på tværs af stofretningen)
- Skær knaphullet op
- Før knappen igennem
- Indstil længden på knaphullet, hvis nødvendigt

### Ændring af stolpebredde

- Indstill stingbredden

### Ændring stinglængden

Alle ændringer af stinglængden har indvirkning på begge stolper.

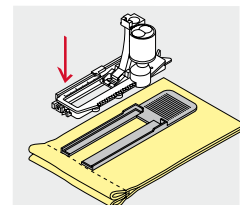
- ▶ Tættere eller mere åbne

Efter ændring af stinglængden.

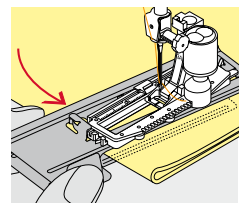
- Knaphullslængden skal programmeres på ny



Når et knaphul sys på tværs af en kant, anbefales det at bruge en udligningsplade til knaphuller (ekstra tilbehør). Montér pladen bagfra mellem materiale og trykfod og skub den helt hen til det tykke område.



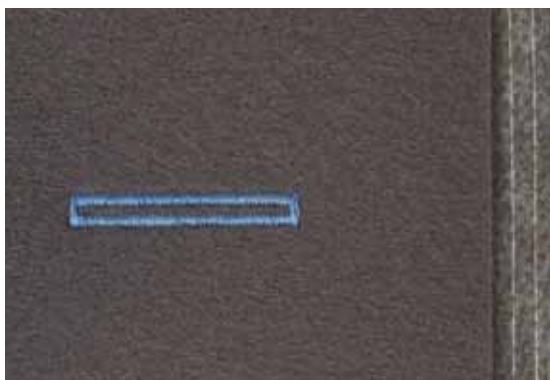
Det anbefales at bruge en udligningsplade, når der sys knaphuller i vanskelige materialer. Den kan bruges med den automatiske knaphulsod nr. 3A.



## Stabilisering og indlægsmateriale

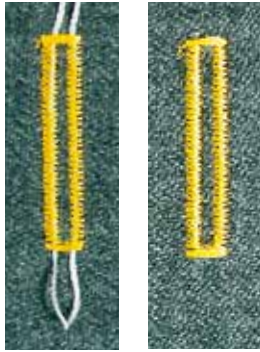


- Indlægningsmaterialer giver et mere stabilt og flottere knaphul
- Vælg et indlægningsmateriale, der passer til materialet



- Ved tykke og lådne materialer, kan der bruges en broderistabilisator
- ▶ Materialet transporteres bedre

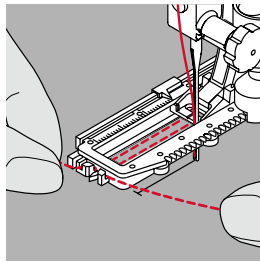
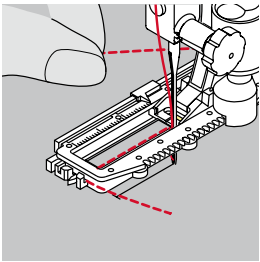
## Indlægstråd

**General**

- Indlægstråden forstærker og fremhæver knaphullet med forhøjede stolper
- Trådløkken skal ligge i den ende af det færdigsyede knaphul, der slides mest = hvor knappen hviler
- Arbejdet placeres tilsvarende under trykfoden

**Ideelt trådlæg**

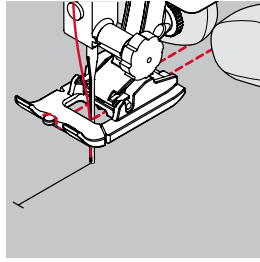
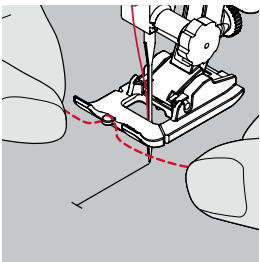
- Perlegarn nr. 8
- Stærk håndsyttråd
- Fint hæklegarn

**Placere indlægget i knaphulsfod nr. 3A**

- Løft trykfoden
- Sæt nålen i stoffet ved knaphullets begyndelse
- Anbring indlægstråden til højre over knaphulsfodens midtertå
- Læg indlægget over krogen bag på foden
- Før trådens ender fra venstre frem til forsiden af foden
- Træk hver trådende ind i slidserne foran på foden
- Sænk trykfoden

**Syning**

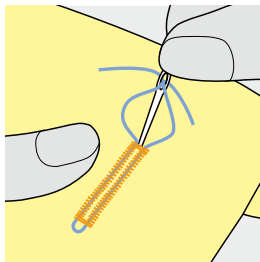
- Sy knaphullet på sædvanlig vis
- Hold **ikke** indlægget fast
- ▶ Knaphullet dannes over indlægstråden og dækker det dermed

**Placere indlægget i knaphulsfod/-sål nr. 3 \*\*/\*\***

- Løft trykfoden
- Sæt nålen i stoffet ved knaphullets begyndelse
- Før tråden over midtertappen foran på foden
- Træk hver trådende bagud under trykfoden
- Anbring begge trådende i rillerne under trykfodens sål
- Sænk trykfoden

**Syning**

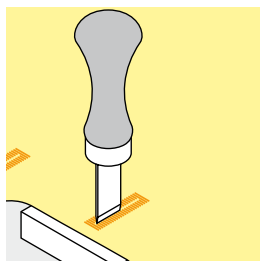
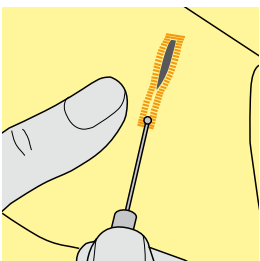
- Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde indlægget stramt
- Hold **ikke** indlægget fast
- ▶ Knaphullet dannes over indlægstråden og dækker det dermed

**Indlægstråd hæftes**

- Træk indlægstråden igennem knaphullet indtil løkken forsvinder ind i enden
- Træk trådenderne om på materialets vrangside (med en synål)
- Bind eller hæft den med sting

**Før knaphullet skæres op**

Kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved tressen.

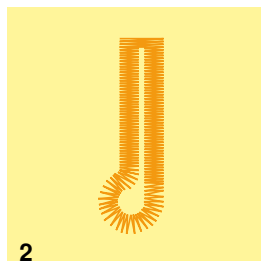
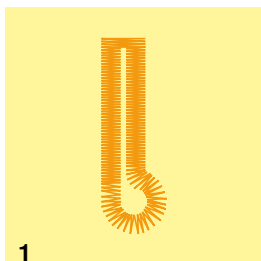
**Knaphullet sprættes op med en trensekniv**

- Skær op fra enderne mod midten

**Knaphullet sprættes op med et knaphulsjern (ekstra tilbehør)**

- Læg materialet på et stykke træ
- Anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- Pres knaphulsjernet nedad med hånden

## Balance

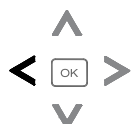


### Automatisk/manuelt knaphuls balance

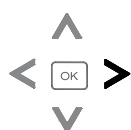
Enhver ændring af det manuelle knaphul eller det automatiske knaphul har indvirkning på begge stopler, da de sys i samme retning.

Balance ved manuelt øjeknaphul eller rundt knaphul:

- Sy ligesøm indtil
- ▶ Sycomputeren skifter til øjet eller rundningen
- Stop syning
- Tryk på «Balance»-tasten
- ▶ Balanceskærmen vises



- 1** Hvis øjet trækker mod højre
- Trykkes den venstre «pile»-tast
  - ▶ Øjet vil blive korrigeret mod venstre
- Syprøve!



- 2** Hvis øjet trækker mod venstre
- Trykkes den højre «pile»-tast
  - ▶ Øjet vil blive korrigeret mod højre
- Syprøve!



Indstil balancen til normal stilling igen efter syning af knaphuller (se side 36).



## Automatisk linnedknaphul og strækknaphul med længdeudmåling



### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

### Automatisk linned og strækknaphul nr. 51, 52, 53

Linsen på den automatiske knaphulsfod nr. 3A måler automatisk længden af knaphullet. Sycomputeren skifter automatisk til de forskellige trin, når den maksimale længde er opnået.

#### Forberedelse

- Vælg den ønskede knaphulstype
- På skærmen vises:
- ▶ Det valgte knaphulsnummer
  - ▶ Automatisk knaphulsfod nr. 3A

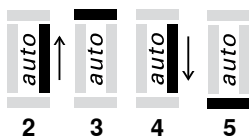


Den automatiske knaphulsfod nr. 3A skal ligge helt fladt på stoffet. Ligger foden ovenpå en søm, kan længden ikke udmåles præcist.



#### Programmering af knaphul

- 1 ■ Sy første stolpe fremad
- Stop syning
- Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- ▶ «auto» kommer frem på skærmen
- ▶ Knaphulslængden er programmeret



Symaskinen syr automatisk følgende:

- 2 Ligesøm baglæns
- 3 Første trense
- 4 Anden stolpe fremad
- 5 Anden trense og hæftesting
- ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

#### Auto knaphul

- Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde uden tryk på «tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 58)
- Tryk «clr» tasten
- ▶ For at slette programmet



#### Nøjagtig kopi

Auto-funktionen sikrer at alle knaphuller bliver syet i nøjagtig samme længde og er ensartet.

#### Syhastighed

- Sy i et moderat tempo for at opnå det bedste resultat
- Sy alle knaphullerne med samme hastighed og opnå dermed helt ens stolper

## Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul



### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

### Automatisk øjeknaphul og rundt knaphul nr. 54, 56

#### Forberedelse

- Vælg den ønskede knaphulstype
- På skærmen vises:
  - ▶ Det valgte knaphulsnummer
  - ▶ Automatisk knaphulsfod nr. 3A

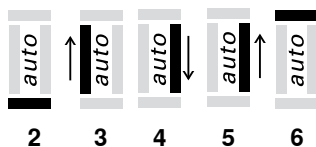


Vigtigt: Den automatiske knaphulsfod nr. 3A skal ligge helt fladt på stoffet. Ligger foden ovenpå en søm, kan længden ikke udmåles præcist.



#### Programmering af knaphul

- 1 ■ Sy ligesøm fremad
- Stop syning
- Tryk på «tilbagesynings»-tasten
  - ▶ «auto» kommer frem på skærmen
  - ▶ Knaphulslængden er programmeret



Symaskinen syr automatisk følgende:

- 2 Øjet
- 3 Første stolpe baglæns
- 4 Ligesøm fremad
- 5 Anden stolpe baglæns
- 6 Tensen og hæftesting
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

#### Auto knaphul

- Alle efterfølgende knaphuller bliver automatisk syet i samme længde uden at man skal trykke på «tilbagesynings»-tasten
- Gem programmerede knaphuller i langtidshukommelsen (se side 58)
- Tryk «clr» tasten
  - ▶ For at slette programmet



#### Nøjagtig kopi

Auto-funktionen sikrer at alle knaphuller bliver syet i nøjagtig samme længde og er ensartet.

#### Dobbeltsyede øjeknaphuller

- Øjeknaphuller kan sys to gange i tykke materialer den første gang med større stinglængde
- Flyt ikke arbejdet, når knaphullet er syet første gang
- Indstil stinglængden manuelt og sy knaphullet igen

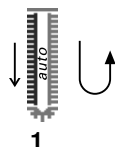
## Håndsyet knaphul

### Automatisk knaphulsfod nr. 3A

### Håndsyet knaphul nr. 63

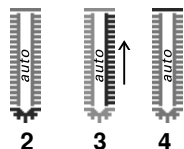
#### Forberedelse

- Vælg knaphul
- På skærmen vises:
  - ▶ Det valgte knaphulsnummer
  - ▶ Automatisk knaphulsfod nr. 3A



#### Programmer knaphullet

- 1 ■ Sy første stolpe fremad
- Stop syning
- Tryk på «tilbagesynings»-tasten
  - ▶ «auto» kommer frem på skærmen
  - ▶ Knaphullet er programmeret



Sycomputeren syr automatisk følgende:

- 2 Rundingen
- 3 Anden stolpe baglæns
- 4 Trensens og hæftesting
  - ▶ Sycomputeren stopper og vender automatisk tilbage til knaphullets begyndelse

#### Auto knaphul

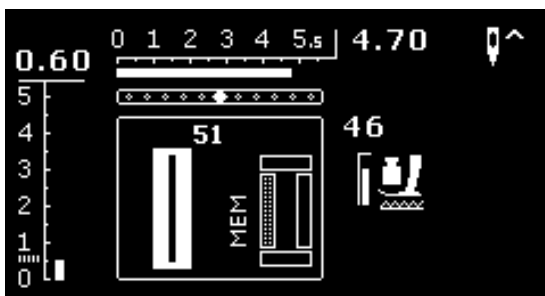
- ▶ Alle efterfølgende knaphuller bliver automatisk syet i samme længde uden tryk på «tilbagesynings»-tasten
- Det programmerede knaphul kan gemmes i langtidshukommelsen
- Tryk «clr» tasten
- ▶ For at slette programmet

## Knaphul i langtidshukommelsen

### Det programmerede knaphul kan gemmes i langtidshukommelsen

- Programmering af knaphul
- Tryk på «OK»-tasten
- ▶ Knaphullet er nu gemt i langtidshukommelsen
- ▶ «mem» vises

## Hente et gemt knaphul



Programmerede knaphuller, der er gemt, kan åbnes igen selv efter at sycomputeren har været slukket.

- Vælg det ønskede type knaphul
- Sy det programmerede knaphul
  - ▶ Der kan kun gemmes en knaphulslængde per knaphulstype
- Bliver en længde bekræftet med «OK»-tasten, overskrives den tidligere gemte længde

## Manuelt knaphul (alle typer)

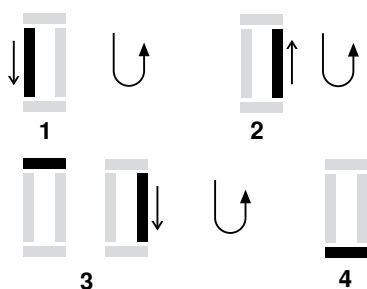


Manuelle knaphuller er især velegnede til enkelte knaphuller eller til reparation af eksisterende knaphuller.  
Antallet af trin afhænger af knaphulstypen.  
Manuelle knaphuller kan ikke gemmes.

### Knaphulsfod/-sål nr. 3 \*/\*\*

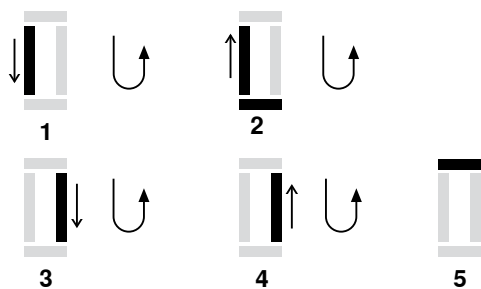
#### Forberedelse

- Vælg det ønskede knaphul
- På skærmen vises:
- ▶ Det valgte knaphulsnummer
  - ▶ Automatisk knaphulsfod nr. 3A



#### Syning af et manuelt linnedknaphul

- 1 ■ Sy første stolpe fremad til længdemarkeringen
  - Stop syning
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 2 ■ Sy ligesting tilbage
  - Stop sycomputeren ved det første sting (knaphullets begyndelse)
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 3 ■ Sy trensen og den anden stolpe
  - Stop syning
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 4 ■ Sy trensen fornedet og hæftestingene



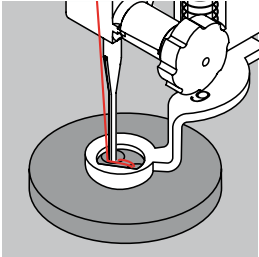
#### Syning af manuelt øjknaphul og rundt knaphul

- 1 ■ Sy første stolpe fremad til længdemarkeringen
  - Stop syning
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 2 ■ Sy øjet og den første stolpe tilbage
  - Stop sycomputeren ved det første sting (knaphullets begyndelse) og tryk på hæftetasten
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 3 ■ Sy ligesting fremad
  - Stop ved øjet
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 4 ■ Sy den anden stolpe tilbage
  - Stop sycomputeren ved det første sting (knaphullets begyndelse)
  - Tryk på «tilbagesynings»-tasten
- 5 ■ Sy trensen og hæftestingene



Sy begge stolper med samme hastighed.

## Knapsyningsprogram



**Stoppefod nr. 9** \*/\*\*

**Knafod nr. 18** \*/\*\*

### Knapsyningsprogram nr. 60

Isyning af knapper med 2 og 4 huller.

#### Isyning af knapper

Knapper, der sys på som dekoration, sys på uden hals.

Halsen = trådlængden imellem stof og knap; kan efter behov gøres kortere eller længere med fod nr. 18.

#### Sy knappen i med stoppefod nr. 9 \*/\*\*

- Vælg Knapsyningsprogrammet
- Kontrollér hulafstanden ved at dreje håndhjulet og korriger om nødvendigt stingbredden
- Korriger om nødvendigt stingbredden
- Hold fast i trådene ved systart
- Sy de første hæftesting det venstre hul
- Sy programmet
- Sycomputeren stopper automatisk når programmet er færdigt og er straks klar til den næste knap

#### Start og slut tråde

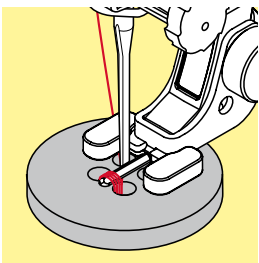
Trådene er hæftet og kan klippes af.

#### For et mere sikkert resultat

- Træk i begge undertråde, indtil overtrådsenderne bliver synlige på vrangen
- Træk trådene ud og bind en knude
- Klip trådene

#### Knapsyning med fod nr. 18 \*/\*\*

- Indstil halsens længde med skruen på foden
- Vælg knapsyningsprogrammet og fortsæt som med fod nr. 9 \*/\*\*



#### Isyning af 4 huls knap

- Sy først de forreste huller
- Skub forsigtigt knappen fremad
- Sy de bagerste huller med det samme program



For et mere sikkert resultat kan knapsyningsprogrammet sys to gange.

## Snøreprogram



Transportørfod/-sål nr. 1

**Snørehul med små zigzagsting nr. 61\***  
**Snørehul med ligesøm nr. 62**

### Syning af snørehuller

- Vælg snørehul
- Anbring materialet under trykfoden og sy
- ▶ Sycomputeren stopper automatisk og er klar til det næste snørehul

### Lave snørehuller

- Brug en syl eller en hultang til at åbne snørehullet



Hvis det er nødvendigt udignes balancen ved syning af en rundning.  
Snørehullet kan sys to gange for ekstra stabilitet.

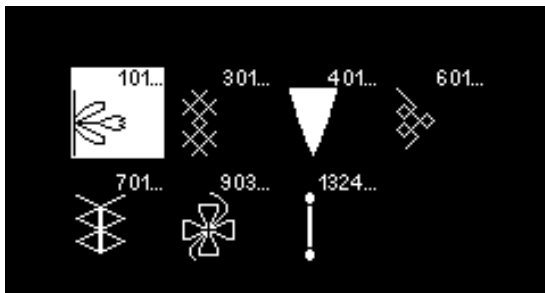
## Vælg pyntesøm



- Tryk på «Home»-tasten



- Vælg med «pile»-tasterne «Pyntesøms» ikonet
- Bekræft med «OK»-tasten



- ▶ De forskellige kategorier vises på skærmen
- Vælg med «pile»-tasterne den ønskede kategori
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Den ønskede kategori er aktiveret
- Vælg det ønskede sømnummer
- Bekræft med «OK»-tasten

## Anvendelse

Vær opmærksom på, at det er materialet der afgør hvilke pyntesømme, der kan anvendes.

- Simple pyntesømme med ligsøm er især velegnet til tynde materialer (f.eks. søm nr. 101)
- Simple til mere komplicerede pyntesømme med forstærket ligsøm eller med få satinsømme, er især velegnet til medium materialer (f.eks. søm nr. 615)
- Mere komplicerede pyntesømme med satinsømme er især velegnede til kraftige materialer (f.eks. søm nr. 401)



### Kategorier

- Kat. 100 = Natursømme
- Kat. 300 = Korssting
- Kat. 400 = Satinsømme
- Kat. 600 = Ornamentsømme
- Kat. 700 = Heirloom sømme
- Kat. 900 = Kontur sømme
- Kat. 1300 = Quiltesømme

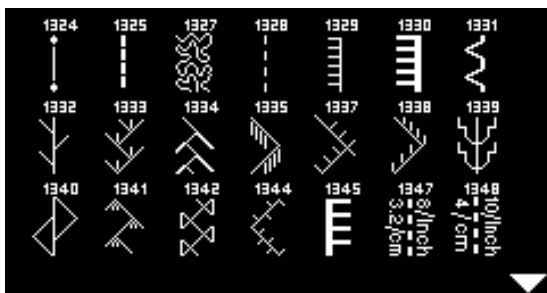


### Perfekt stingbillede

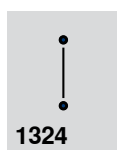
- Brug samme farve tråd til over- og undertråd
- Forstærk materialets bagside med et stabiliseringsmateriale
- Ved lådne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløj osv.) lægges desuden et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden, som man let kan fjerne efter syning

## Oversigt Quiltesømme

Der kan vælges forskellige sømme, som kan bruges specielt til quiltning, patchwork eller til applikation.



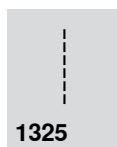
- Tryk på «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasterne «Pyntesøms» ikonet
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ De forskellige kategorier vises på skærmen
- Vælg kategori Quiltesømme
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg den ønskede søm



Quilters hæfteprogram



Fjersøm



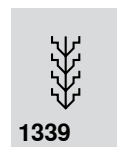
Quiltning/ligesøm \*



Fjersømsvariationer  
1333-1338 \* (delvist)



Stiplesøm



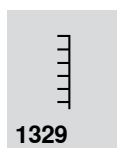
Dekorative quiltesømsvariationer  
1339-1342, 1344-1345 \* (delvist)



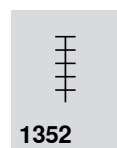
Håndquiltesøm



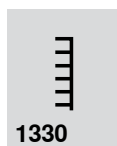
Håndquiltesømsvariationer  
1347-1348 \*



Tæppesøm



Tæppesøm



Dobbelt tæppesøm



Forstærket tæppesøm \*



Blindsøm (smal)



Satinsøm



## Håndquiltesøm



10/1inch  
4/cm  
8/1inch  
2/cm

### Transportørfod/-sål nr. 1

### Håndquiltesøm nr. 1328, 1347 \*, 1348 \*

Til alle materialer og syarbejder, der skal se «håndsyede» ud.

#### Tråd

- Overtråd = Monofiltråd
- Undertråd = Broderitråd

#### Syprøve

- ▶ Undertråden trækkes op på retsiden pga. den kraftige overtrådsspænding
- Et sting er synligt (undertråden)
- Et sting er usynligt (Monofil) = håndsyningseffekt

#### Overtrådsspænding

Alt efter stof = stærkere overtrådsspænding (6-9).

#### Balance

Sømmen skal evt. tilpasses med balancen.



#### Perfekt hjørne

- Tryk på «nålestop»-tasten, nål nede, tryk «enkelt mønster/mønstergentagelse»-tasten og drej syarbejdet
- Når man drejer, skal man være opmærksom på at arbejdet ikke forskubbes

#### Monofilamenttråden knækker

- Reducér syhastigheden
- Lidt svagere overtrådsspænding

## Frihåndsqviltning



**Stoppefod nr. 9** \*/\*\*

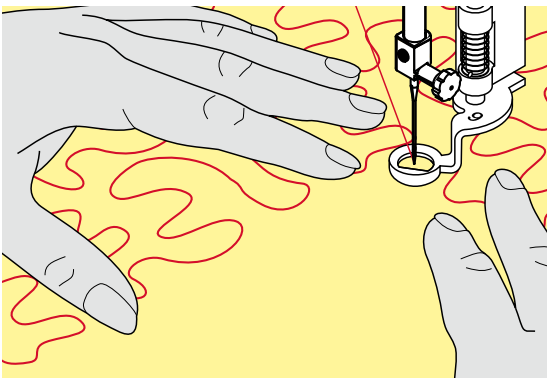
**Ligesøm nr. 1**

### Frihåndsqviltning

Til alle former for frihåndsqviltning.

#### Forberedelse

- Hæft forside, pladevat og underlagsmaterialet sammen
- Brug forlængerbordet
- Brug knæløfteren
- Sænk transportøren



#### Hold arbejdet

- Hold og før materialet med begge hænder som en broderiramme



Quiltehandsker med nupper gør det nemmere at føre materialet.

#### Quilte et motiv

- Start i midten og arbejd ud mod kanterne
- Drej syarbejdet med lette, runde bevægelser for at danne det ønskede motiv

#### Stipple sting

- Teknik der dækker hele materialets overflade
- Sømlijerne er afrundet uden skarpe hjørner. De krydser eller rør aldrig hinanden



#### Frihåndsqviltning og stopning

Begge teknikker bygger på samme frihåndsprincipper.

#### Dårlig stingdannelse

- Hvis tråden er placeret ovenpå, skal syarbejdet føres langsommere
- Hvis der dannes knuder på vrangside, bevæges syarbejdet for langsomt

#### Monofilamenttråden knækker

Nedsæt syhastigheden og/eller løsn overtrådsspændingen.

#### Trådbrud

Syarbejdet skal føres regelmæssigt.

## Quilten med BSR \*



### BSR-Funktion

BSR foden reagerer på materialets bevægelse under trykfoden og styrer sycomputerens hastighed op til den højeste mulige hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere materialet bevæges, jo hurtigere syr symaskinen. Hvis materialet bevæges for hurtigt, fremkommer en bip-lyd, hvis lydsignalet er aktiveret (se side 68).

### VIGTIGT!

Så lang tid at der rødt lys under BSR-foden må der ikke udføres noget arbejde på sycomputeren. Såsom udskiftning af nålen eller trådning. Er der rødt lys under BSR-foden, vil materialet bevæge sig og maskinen vil sy. Flyttes materialet ikke under BSR-foden i ca. 7 sekunder, går det røde lys automatisk ud. Se tillige sikkerhedsinstruktioner.

Når BSR-funktionen aktiveres starter nålen permanent med nedsat hastighed (modus 1, standard) eller sycomputeren starter først når materialet flyttes (modus 2).

### BSR-Funktion med ligesøm nr. 1

Til denne funktion bruges BSR-trykfod til frihånds-quiltning (syning). Der sys med ligesøm og en forudindstillet stinglængde (op til 4 mm). En indstillet stinglængde bibeholdes indenfor en vis hastighed uafhængig af stoffets bevægelse.

### BSR-Funktion med zigzag søm nr. 2

Zigzag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof. Den indstillede stinglængde bibeholdes **ikke** når der sys med zigzag søm men BSR funktionen forenkler anvendelsen.

### BSR funktionen kan bruges på 2 forskellige måder

- **BSR 1-modus** er standard
- Sycomputeren kører permanent med nedsat hastighed når der trykkes på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten
- Syhastigheden er afhængig af materialets føring
- Idet nålen hele tiden går op og ned i samme position, hæftes tråden uden at der skal trykkes på andre taster
  
- **BSR 2-modus** aktiveres ved tryk på «BSR»-tasten (se side 29)
- Sycomputeren vil først starte med at sy, når der trykkes på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten samtidig med at materialet flyttes under trykfoden
- Syhastigheden er afhængig af materialets føring
- For at hæfte, skal der trykkes på «Hæfte funktions»-tasten
- Ved tryk på «BSR»-tasten skiftes der til modus 1



For en ensartet start (et enkelt sting) skal fodpedalen trykkes ned og materialet flyttes samtidig. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.

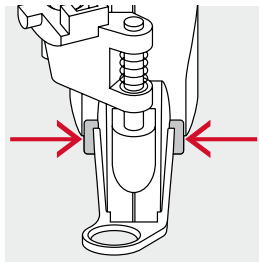
Når der vendes tilbage til BSR trykfoden efter anvendelse af andre funktioner, vil BSR starte i den tilstand, der var aktiv sidst. Også selv om symaskinen i mellemtiden har været slukket.

Hvis materialet føres for hurtigt, kan der ikke garanteres for ensartet stinglængde.

Det er vigtigt at linsen under BSR foden ikke er beskidt (fingeraftryk osv.). Rens linsen af og til med en blød, let fugtig klud.

#### Forberedelse

- Sænk transportøren
- Reducer trykfodstrykket alt afhængig af materialet og materialets tykkelse
- Brug forlængerbordet
- Brug knæløfteren

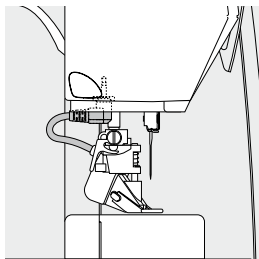


#### Fjern trykfodssålen

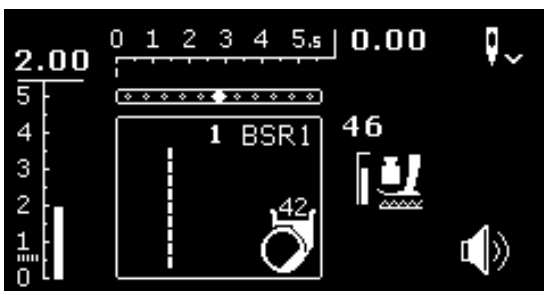
- Tryk på begge knapper
- Før sålen nedad i rillens vinkel

#### Trykfodssålen sættes på

- Sæt den ønskede sål på: Skub sålen opad til den går i hak



- Sæt BSR-trykfoden på sycomputeren
- Sæt ledningen i det passende stik



- ▶ BSR»-skærmen åbner automatisk
- ▶ Ligesøm er aktiv
- ▶ BSR 1 modus er aktiv
- Med «sømvalgs»-tasterne vælges igen zigzag eller ligesøm

- Indstil den ønskede stinglængde
  - Stinglængden er som grundindstilling 2 mm
  - Ved syning af smalle former og stiple-søm, anbefales at bruge en stinglængde på 1 mm -1.5 mm

## Funktioner i BSR

### Nålestop nede (standard)

- ▶ Pilen peger nedad på BSR-skærmen
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen nede, når foden fjernes fra fodpedalen

### Nålestop oppe

- Tryk i langtid på «nålestop»-tasten
- ▶ Pilen peger opad på skærmen
- ▶ Sycomputeren stopper med nålen oppe når foden fjernes fra fodpedalen

### Hæve eller sænke nålen

- Tryk på «nålestop»-tasten
- ▶ Nålen hæves eller sænkes

### Hæfte med «Start/Stop»-tasten (kun modus 1)

- Placer materialet under trykfoden
- Sænk trykfoden
- Tryk to gange på «Nålestop»-tasten
- ▶ Undertråden bliver hentet op
- Hold i både over og undertråden
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- Sy 5 til 6 hæftesting
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus stoppes
- Klip tråden
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- Forsæt quiltningen

### Hæftetast (kun BSR 2)

- Tryk på «Hætefunktions»-tasten
- Tryk på fodpedalen eller «Start/Stop»-tasten

Små hæftesting sys når materialet flyttes under trykfoden. Når hæftestingene er syet, sys ligesøm med den indstillede stinglængde. Hætefunktionen stopper automatisk.

### Bip-signal tænd/sluk

- Vælg «Setup»-programmet
- Vælg med «pile»-tasterne «BSR Beep»-ikonet
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg det venstre ikon
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Lyden er tændt
- Vælg det højre ikon
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Lyden er slukket
- Tryk på «tilbage»-tasten
- ▶ Hovedmenuen kommer frem
- Tryk på «BSR»-tasten
- ▶ BSR-skærmen kommer frem (modus 1 eller 2)
- Er lyden tændt lyder der et bip-signal når sycomputeren har nået sin maksimale hastighed
- Forlades BSR-modus bibeholdes den aktuelle tilstand (lyd tænd/sluk)

## Sy med BSR funktionen

### 1. Mulighed:

BSR-Funktion med fodpedalen

- Tilslut fodpedalen
- Sænk trykfoden
- Tryk på fodpedalen
- ▶ BSR-modus startes
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- Der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syning
- Sycomputerens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- Slip fodpedalen
- ▶ BSR-modus stoppes

### 2. Mulighed:

BSR-Funktion med «Start/stop»-tasten

- Sænk trykfoden
- Tryk på «Start/Stop»-tasten
- ▶ BSR-modus startes
- ▶ Et rødt lys ses under trykfoden
- Sycomputerens hastighed er bestemt af, hvor hurtigt materialet flyttes
- Ved igen at trykke på «Start/Stop»-tasten
- ▶ Stoppes BSR-modus

## Deaktivere BSR syning med brug af «Start/Stop»-tasten

### Modus 1

Hvis materialet ikke bevæges i ca. 7 sekunder, deaktiveres BSR og det røde lys under trykfoden slukkes.

### Modus 2

Hvis syningen stopper, fordi materialet ikke flyttes, sys **et** ekstra sting afhængig af nålens placering. Sycomputeren stopper altid med nålen oppe også selvom pilen på BSR-skærmen peger nedad.



### Hold på syarbejdet

- Hold og før materialet med begge hænder
- Ujævne bevægelser af materialet (sætte farten ned, sætte farten op) kan resultere i for korte eller for lange sting
- Ensartet føring af materialet under trykfoden giver det bedste resultat
- Flyt materialet i een retning for at opnå det bedste resultat



Quiltehandsker med nupper letter føringen af arbejdet.



### Eksempel på anvendelse:

- BSR med zigzag nr. 2
- Zigzag søm kan f.eks. bruges til trådmaleri
- Områder kan udfyldes med former eller der kan dannes billeder

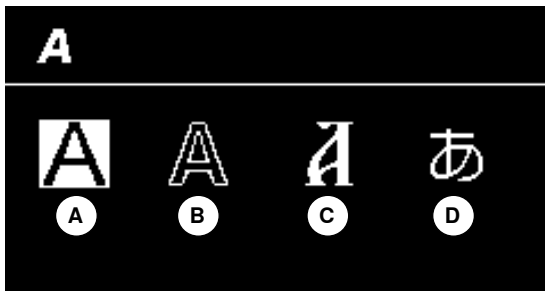
### Afslut BSR funktion

- Tag BSR trykfodens ledning ud af stikket i sycomputeren
- Fjern BSR-foden

## Skrifttyper



- Tryk på «Home»-tasten



- Vælg med «pile»-tasterne «alfabet»-ikonet i hovedmenuen
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Alfabet-skærmen viser fire skrifttyper:
  - A Blok
  - B Dobbelt blok
  - C Kyrillic
  - D Hiragana



- Vælg med «pile»-tasterne den ønskede skrifttype
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Alfabetets indhold kommer frem på skærmen

## Kombinationsskærmen/Hukommelse

### Programmering af pynte-/nyttesømme/skrifttyper

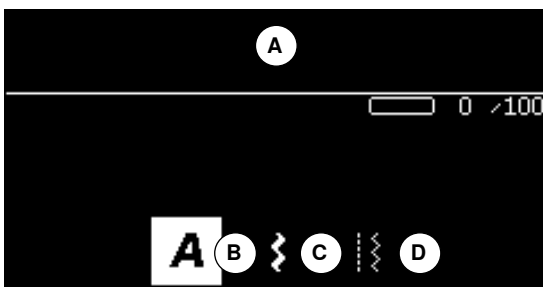
Enhver kombination af 100 sømme, bogstaver eller tal kan gemmes i hukommelsen. Det er en langtidshukommelse. Indholdet bliver gemt i hukommelsen indtil det slettes af brugeren. Strømsvigt eller -afbrydelse har ingen indflydelse på hukommelsen. Ændringer i stinglængde/bredde eller nåleposition kan til enhver tid foretages. Enkelte sømme, bogstaver eller tal kan slettes eller overskrives.



- Tryk på «Home»-tasten



- Med «pile»-tasterne vælges kombinationsskærmen
- Bekræft med «OK»-tasten



- A Redigeringsområdet
- B Skrifttyper
- C Pyntesømme
- D Nyttesømme

- Vælg kategori og den ønskede søm
  - Bekræft med «OK»-tasten
- Sømmen kan også vælges med «sømvalgs»-tasterne.

#### Anvendelse af «pile»-tastene indenfor en søm-/alfabetkategori

- Tryk længere på en af de fire «pile»-taster
  - ▶ Man ruller hurtigt gennem søm-/alfabetkategorierne
- Tryk på «højre»-tast i slutningen af en linie
  - ▶ Sømmen på den næste linie bliver aktiveret
- Tryk på «venstre»-tast i starten af en linie
  - ▶ Den sidste søm i den forgående linie aktiveres
- Tryk på den «højre»-tast i slutningen af en alfabet/sømkategori
  - ▶ Den første søm i alfabetet/sømkategorien er aktiveret
- Tryk på den «venstre»-tast i starten af en alfabet/sømkategori
  - ▶ Den sidste søm i alfabet/sømkategorien er aktiveret
- ▶ Sømmen i den sidste række er aktiveret
- Hvis der trykkes på «ned»-tasten
  - ▶ Bogstav/søm på samme position i første række bliver aktivert
- ▶ Bogstav/søm på samme position i første række er aktivert
- Tryk på «op»-tasten
  - ▶ Cursoren skifter til redigeringsområdet





- ▶ De indgivede sømme/bogstaver vises i redigeringsområdet 1
- ▶ Cursoren viser hvor det valgte søm/bogstav tilføjes
- ▶ Til **højre** for cursoren bliver tilføjet, til **venstre** for cursoren bliver slettet
- ▶ Sømnummeret på den aktive søm 2 vises
- ▶ Hvis hele kombinationen ikke kan vises på skærmen, vises det med pilesymboler til højre og venstre for kombinationen
- Rul med «pile»-tasterne «højre/venstre» gennem kombinationen
- ▶ De optagede pladser 3 vises
- Med «pile»-tasterne «op/ned» kan man skifte mellem den valgte kategori og redigeringsområdet

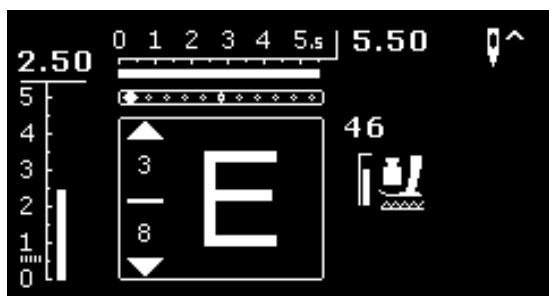
#### Følgende sømme kan ikke gemmes:

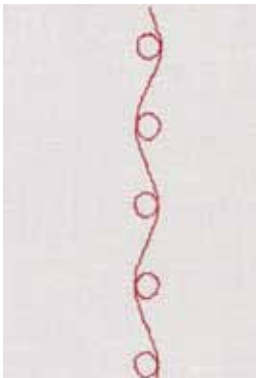
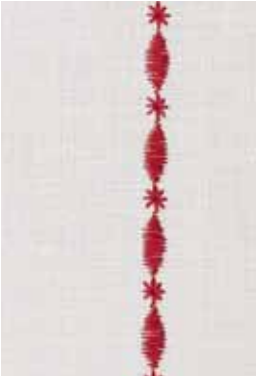
- Hæftesøm nr. 5
- Stoppeprogram nr. 22
- Risting nr. 30
- Knaphuller
- Knapisykningsprogram nr. 60
- Snørehuller nr. 61, nr. 62

#### Sy kombinationen

Danne kombinationer.

- Tryk to gange på «tilbage»-tasten
- ▶ Kombinationskærmen åbnes
- Vælg «Nål»-ikonet
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Syskærmen på kombinationskærmen vises
- Sy kombinationen
- Med «pile»-tasterne kan man rulle gennem kombinationen
- ▶ Den viste søm kan redigeres (f.eks. spejlvende osv.)





### Eksempel A

Kombinationen sys fortløbende.

- Vælg «Kombinationsskærm», se side 71
- Vælg pyntesømme
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg i kategori 700 søm nr. 711
- Bekræft med «OK»-tasten
- Tryk på «tilbage»-tasten
- Vælg i kategori 400 søm nr. 407
- Bekræft med «OK»-tasten
- Tryk 2x på «tilbage»-tasten
- Vælg symodus
- Bekræft med «OK»-tasten
- Sy kombinationen

### Eksempel B

Kombiner sømmønster og «spejlvende»-funktionen og sy fortløbende.

- Vælg «Kombinationsskærm», se side 71
- Vælg pyntesømme
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg i kategori 700 søm nr. 730
- Bekræft med «OK»-tasten
- Vælg igen sømmønster nr. 730
- Bekræft med «OK»-tasten
- Tryk 2x på «tilbage»-tasten
- Vælg symodus
- Bekræft med «OK»-tasten
- Med «pile»-tast «ned» vælges den anden søm
- Tryk på «spejlvende»-tasten
- Tryk på «Mønsterbegyndelse»-tasten
- Sy kombinationen



#### Pyntesømskombinationer med broderigarn

- Sømmønsteret virker tættere
- Tråd undertråden i spolekapseln for et optimalt resultat

#### Sømkombinationer i dobbelt stof lag

Uderlaget trækker sig ikke sammen.

#### Sømkombinationer i enkelte stof lag

- Arbejd altid med stabilisering, rivevlies eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlies eller silkepapiret efter syning

### Eksempel C

Programmering af bogstaver og tal.

- Vælg «kombinationsskærmen»
- Vælg den ønskede skrifttype og indgiv tekst
- Tryk 2x på «tilbage»-tasten
- Vælg symodus
- Tryk på «Hæfte»-tasten
- ▶ Sycomputeren hæfter i begyndelsen af den indgivet kombination
- Sy kombinationen
- Hold «Hæfte»-tasten nede imens der sys
- ▶ Sycomputeren hæfter i slutningen af kombinationen og stopper
- Klip trådforbindelserne væk efter endt syning

## Korrekturer i hukommelsen

**Slette hele hukommelsen**

- Tryk på «Home»-tasten
- Vælg med «pile»-tasten «kombinationskærmen»
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Kombinationsskærmen åbnes
- Vælg «slette»-ikonet
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Hele kombinationen er slettet

**Slette enkelte sømme, bogstaver eller tal**

- Tryk på «pile»-tasten «op» til cursoren er i redigeringsområdet
- Placer cursoren med «pile»-tasterne «højre/venstre» til højre for den søm/bogstav der skal slettes
- Tryk «clr»-tasten
- Sømmen/bogstavet til **venstre** for cursoren er slettet

**Tilføj sømme/bogstaver**

- Tryk på «pile»-tasten «op» til cursoren er i redigeringsområdet
- Placer cursoren med «pile»-tasterne «højre/venstre» på det ønskede sted
- Tilføj sømmønstre/bogstaver i starten af en kombination.
- Placer cursoren med «pile»-tasten «venstre» foran det første sømmønster/bogstaver
- Tryk på «pile»-taste «ned»
- I den valgte kategori vælges den ønskede søm/bogstav
- Bekræft med «OK»-tasten
- ▶ Søm/bogstavet til **højre** for cursoren tilføjes

**Forlade hukommelsen**

- Tryk på «Home»-tasten
- ▶ Hovedmenuen kommer frem
- ▶ Kombinationen er gemt

## Vedligeholdelse

### VIGTIGT!

Træk stikket ud før maskinen smøres/renses.  
Brug aldrig alkohol, benzin, sprit eller andre former for opløsningsmidler til rengøring af maskinen!



#### Rengøring af skærm og sycomputer

Tør af med en blød fugtig klud.

#### Transpotør området

Rens sycomputeren hver gang den har været i brug.

- Hovedafbryder på «0»
- Tag sikket ud
- Fjern trykfod og nål
- Åbn klapdækslet til undertråden
- Tryk stingpladen ned i bagerste højre hjørne til den kipper
- Fjern stingpladen
- Rens med rensbørsten
- Sæt stingpladen på igen



#### Rengøring af griberen

- Hovedafbryder på «0»
- Tag sikket ud
- Fjern spolekapsel
- Tryk klinken til venstre
- Klap holdebjølen med det sorte griberbanedæksel ned
- Tag griberen ud



- Rens griberbanen med en klud eller børste, aldrig med skarpe genstande
- Sæt griberen i, om nødvendigt drejes håndhjulet, indtil griberføreren står til venstre
- Luk griberbanedækslet og holdebjølen, klinken skal gå i hak
- Drej håndhjulet som kontrol
- Sæt spolekapslen i



#### Smøring


- Hovedafbryder på «0»
- Tag sikket ud
- Giv griberbanen 1–2 dråber BERNINA-olie
- Hovedafbryder på «I»
- Lad sycomputeren køre et øjeblik (uden tråd)
- ▶ Det forhindrer at der kommer oliepletter på syarbejdet

## Forebyggelse og afhjælpning af fejl

I de fleste tilfælde kan du finde årsagen til opståede fejl ved at kontrollere følgende.

### Kontroller om:

- Over- og undertråd er trådet rigtigt
- Nålen er sat rigtigt i
- Nålestørrelsen er rigtig; se nål/tråd-tabellen side 24
- At nålespidsen og skaft er intakt
- At sycomputeren er ren – fjern alle trådrester
- Griberbanen er ren
- Der er trådrester imellem trådspændingsskiverne eller under spolekapslens fjeder

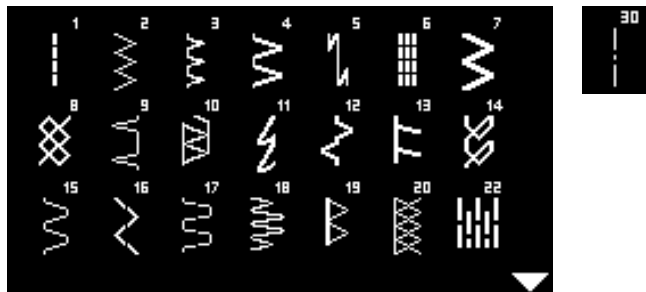
Fejl	Årsag	Løsning
<b>Uregelmæssige søm</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Overtråden er for stram/løs</li> <li>– Nål er krum eller stump</li> <li>– Nål af ringe kvalitet</li> <li>– Tråd af ringe kvalitet</li> <li>– Nål/tråd kombination passer ikke sammen</li> <li>– Forkert trådet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Overtrådsspændingen løsnes/strammes</li> <li>■ Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>■ Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>■ Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> <li>■ Brug passende nål til tråden</li> <li>■ Kontrollér over- og undertrådsspændingen</li> </ul>
<b>Springer sting over</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Forkert nålesystem</li> <li>– Nålen er krum eller stump</li> <li>– Nålen er af ringe kvalitet</li> <li>– Nålen er sat forkert i</li> <li>– Forkert nålespids</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brug kun nålesystem 130/705H</li> <li>■ Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>■ Brug nye BERNINA-kvalitets nåle</li> <li>■ Skub nålen op til den støder på, når den sættes i</li> <li>■ Tilpas nåletype til materiale</li> </ul>
<b>Fejlsting</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Trådrester imellem trådspændingsskiverne</li> <li>– Forkert trådet</li> <li>– Trådrester under spolekapslens fjeder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Træk et tyndt foldet stykke stof (ikke yderkanten) imellem trådspændingsskiverne frem og tilbage for at rense den venstre og højre side af trådspændingen</li> <li>■ Kontrollér over- og undertrådsspændingen</li> <li>■ Fjern trådrester under spolekapslens fjeder</li> </ul>
<b>Trådrester i trådgiveren</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Overtråden springer</li> </ul> 	<p>Trådrester af overtråd mellem trådspændingsskiverne gøres følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hovedafbryder på «0»</li> <li>■ Fjern dækslet med Torx vinkelskruetrækkeren <b>A</b></li> <li>■ Drej dækslet til venstre side og skub det op</li> <li>■ Trådrester fjernes</li> <li>■ Sæt dækslet på igen og skru det fast</li> </ul>
<b>Overtråden springer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Overtråden er for stram</li> <li>– Forkert trådet</li> <li>– Tråd af ringe kvalitet eller gammel tråd</li> <li>– Stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Løs overtrådsspændningen</li> <li>■ Kontrollér overtråden</li> <li>■ Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> <li>■ Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> </ul>

Fejl	Årsag	Løsning
<b>Undertråden springer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Undertrådsspændingen er for stram</li> <li>– Stingpladens hul er beskadiget</li> <li>– Nål er krum eller stump</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stram overtrådsspændingen</li> <li>■ Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> <li>■ Brug nye nåle</li> </ul>
<b>Nålen knækker</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nålen er ikke sat rigtig i</li> <li>– Materialet trækkes</li> <li>– Materialet trækker ved brug af tykt materiale</li> <li>– Dårlig kvalitetstråd med knuder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stram nåleskruen</li> <li>■ Træk ikke i materialet mens der sys</li> <li>■ Brug en passende trykfod til tykke materialer (F.eks. jeansfod nr. 8). Brug udligningsplader ved syning over tykkesømme</li> <li>■ Brug kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)</li> </ul>
<b>Sycomputer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sycomputeren syr ikke eller syr kun langsomt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stikket er ikke sat rigtigt i</li> <li>■ Hovedafbryder på «0»</li> <li>■ Sycomputeren har stået i et koldt rum</li> <li>■ Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler</li> </ul>
<b>Meddelelse Assert in file</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Intern beregnings fejl</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sluk for sycomputeren og tænd igen</li> </ul>

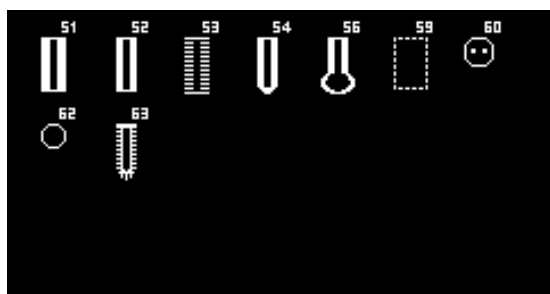
## Sømoversigt

### BERNINA 530

#### Nyttesømme

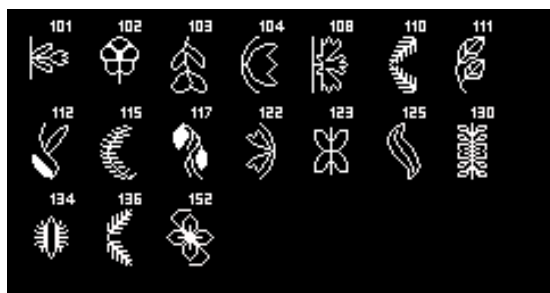


#### Knaphuller



#### Pyntesømme

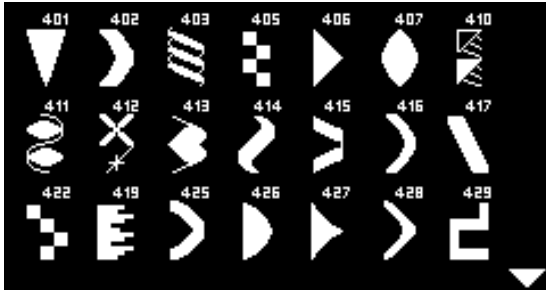
Natur sømme



#### Korssting



Satinsømme



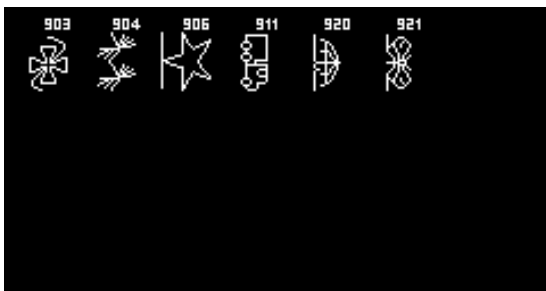
Ornamentsømme



Heirloom sømme

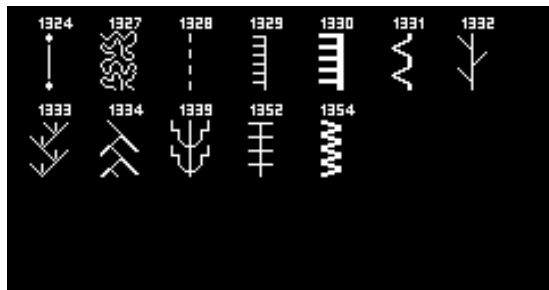


Kontur sømme





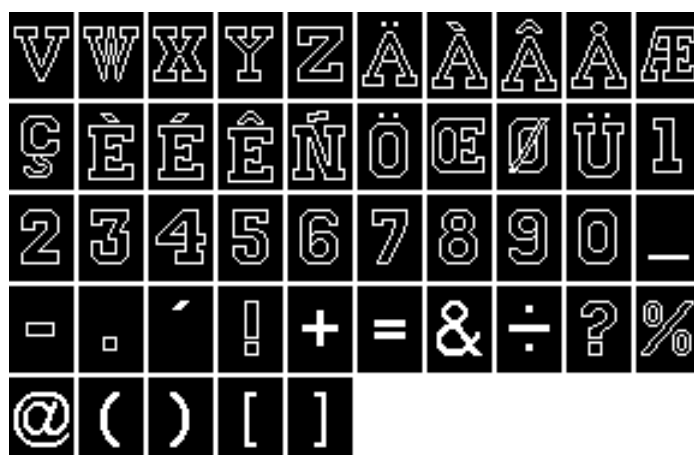
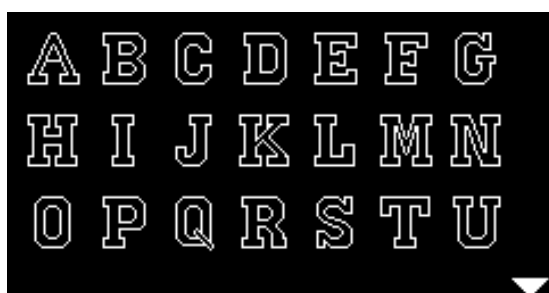
Quiltesømme



Skrifttyper  
 Blok



Dobbelt blok



## Kyrillic

А Б В Г Д Е Ё  
 Ж З И Й К Л М  
 Н О П Р С Т У

Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э  
 Ю Я

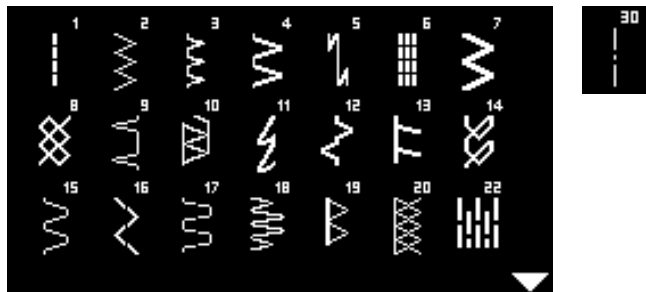
## Hiragana

あ い う え お か き  
 く け こ さ し す せ  
 そ た ち つ て と な

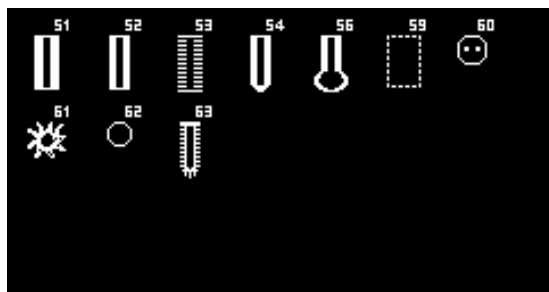
に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ま
み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら	り	る
れ	ろ	わ	を	ん	あ	い	う	え	お
や	ゆ	よ	つ	が	ぎ	ぐ	げ	ご	さ
じ	ず	ぜ	そ	た	ち	つ	て	ど	ば
び	ぶ	べ	ぼ	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	

## BERNINA 550 QE

### Nyttesømme

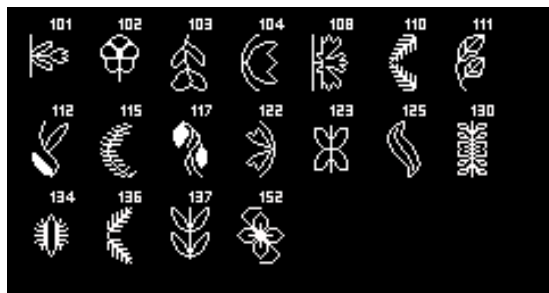


### Knaphuller

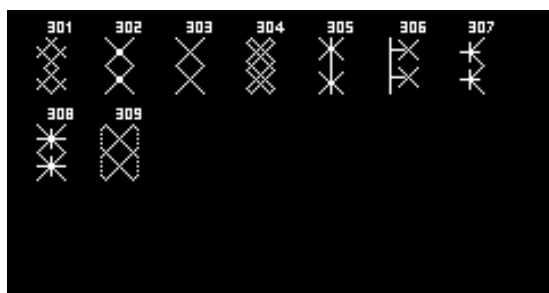


### Pyntesømme

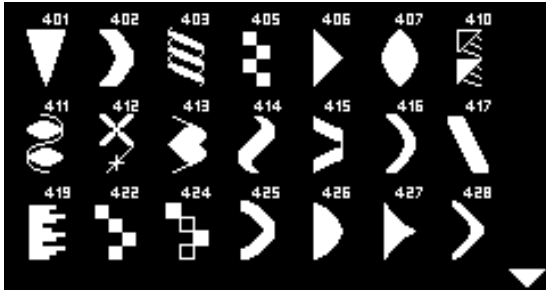
#### Natur sømme



### Korssting



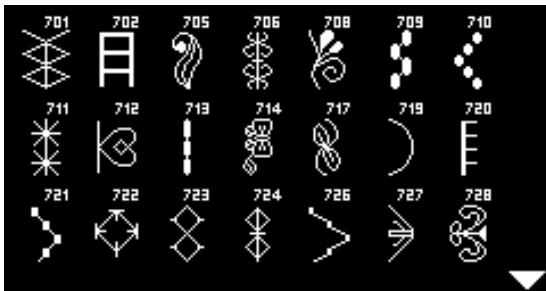
Satin sømme



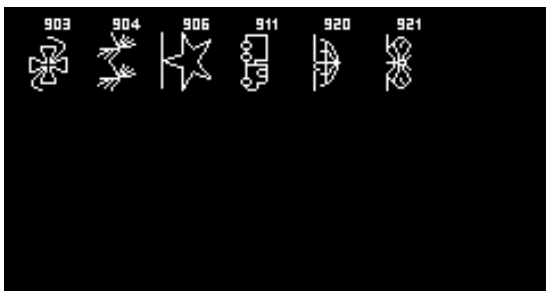
Ornamentsømme



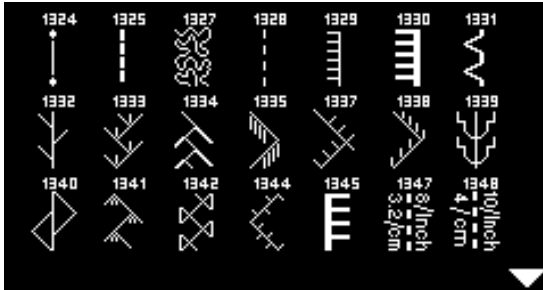
Heirloom sømme



Kontur sømme



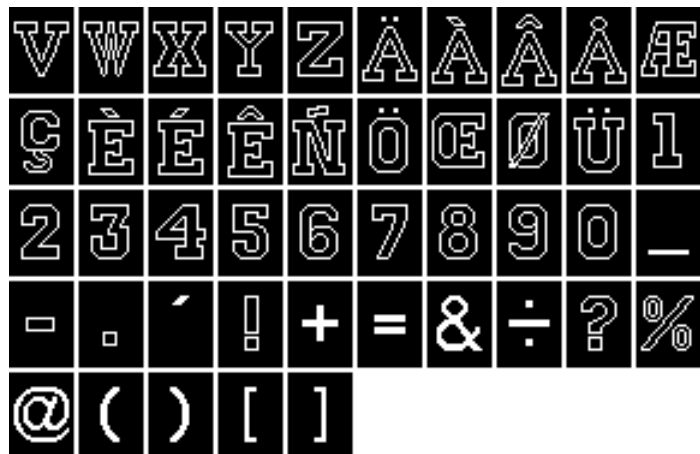
Quiltesømme



Skrifttyper  
Blok



Dobbelt blok



## Kyrillic

А Б В Г Д Е Ё  
 Ж З И Й К Л М  
 Н О П Р С Т У

Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э  
 Ю Я

## Hiragana

あ い う え お か き  
 く け こ さ し す せ  
 そ た ち つ て と な

に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ま
み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら	り	る
れ	ろ	わ	を	ん	あ	い	う	え	お
ゃ	ゅ	ょ	つ	が	ぎ	ぐ	げ	ご	さ
じ	ず	ぜ	そ	た	ち	つ	て	ど	ば
び	び	へ	ほ	ぱ	び	び	へ	ぽ	

## Indhold

### Automatisk håndsytet knaphul (heirloom)

- Programmering 58

### Automatisk knaphul 56-58

### Automatisk linned- og strækknaphul

- Programmering 56

### Automatisk øje- og rundt knaphul

- Programmering 57

## B

### Bagerste trådfører 11, 16

### Balance

- Knaphul 55
- Nytte- og pyntesømme 36

### Blindsøm 47

### Bip-signal 32, 33, 68

### Bomuldstråd 23

### BSR 66-69

- Bip-signal 68
- Forberedelse 67
- Forlad 69
- Funktioner 68
- Med ligesøm nr. 1 66
- Med zigzag nr. 2 66
- Modus 66
- Montering af trykfod 67
- Quiltning 69
- Skærm 67
- Start 69
- Trykfodssål monteres/fjernes 67

### Bærehåndtag 11

## C

### clr-tasten 11, 29

## D

### Detaljer

- Sycomputer 10,11

### Dobbeloverlock 45

### Dæksel

- Trådgiver 11

## E

### Eksempler

- Nyttesømme 40-49

### Ekstra tilbehør

- Tilslutning 11

### Enkeltmønster/Mønstergentagelse 28

## F

### Fastgørelse

- Forlængerbord 12
- Kantlineal 12
- Knæløfter 13
- Stingplade 19
- Trykfod 19
- Trykfodssål 18

### Fastgørelse af stoppering 11

### Fejlfinding 76-77

### FHS (knæløfter) 13

### Fjern

- Forlængerbord 12
- Nåle 16
- Spolekapsel 15
- Stingplade 19
- Trykfod/-sål 18, 19

### Flad forbindelsessøm 49

### Fodpedal

- Regulering af syhastigheden 12
- Rulle ledningen ud/op 12
- Stik 11, 12
- Tilslutning 12

### Forberedelse

- Sycomputer 10-11

### Forbindelsessøm 49

### Forhøje

- Trykfodstryk 21

### Forklaring af betegnelser 6

### Forlængerbord

- Måleskala 12
- Montering/fjerne 12

### Forstærket ligesøm 40

### Forstærket overlock 37

### Forstærket zigzag 41

### Frihåndsquiltning 65

### Funktioner

- Nåleplacering 27
- Sømkategori 27
- Sømvalg 26, 38
- Sømvalgstaster 26, 38
- Stingbredde 27
- Stinglængde 27

**Funktionstaster**

■ Balance	29
■ BSR	29
■ clr	29
■ Enkeltmønster/Mønstergentagelse	28
■ Hastighedskontrol	28
■ Hæftfunktion	29
■ Home	28
■ Mønsterbegyndelse	29
■ Nålestop	29
■ OK	29
■ Piletaster	29
■ Sømvalg	26, 38
■ Spejlvende venstre/højre	29
■ Start/Stop	28
■ Tilbage	28
■ Tilbagesyning	28

**Føring af materiale**

■ Transportør	22
---------------	----

**G****Grundindstilling**

■ Syindstillinger	33
■ Trykfodstryk	21
■ Trådspænding	20

**H****Hastighed**

■ Fodpedal	12
■ Justering	28

**Hovedafbryder**

11

**Hovedmenu**

31

**Hukommelse**

■ Åbne	71
■ Anvendelse	71
■ Eksempler	73
■ Forlad	74
■ Knaphul	58
■ Midlertidig hukommelse	39
■ Programmering	71-72
■ Programmering af nytte- og pyntesømme	71
■ Programmering af skrifttyper	71
■ Rettelser	74
■ Skærm	72
■ Skrifttyper	71
■ Slette	74
■ Sømmønster	71
■ Tilføj	74

**Hul til fastgørelse af stoppering**

11

**Hæftefunktions-tasten**

29

**Hæftesøm**

48

**Håndhjul**

11

**Håndquiltesøm**

63, 64

**Håndsyet knaphul (heirloom)**

58

**I****Indhold**

5

**Indstill stingbredden**

27

**Indstilling af nåleplacering**

27

**Indstillinger**

■ Balance	36
■ Trykfodstryk	21
■ Trådspænding	20

**Isætte**

■ Undertråd	15
-------------	----

**Isætte spolekapsel**

15

**Jerseysøm**

37

**K****Kantafslutning**

■ Kantstikning	46
■ Smal/bred	46

**Kantlineal**

■ Som føring	46
--------------	----

**Kantstikning af yderkanter**

46

**Kantstikninger**

■ Kantafslutninger	46
--------------------	----

**Klapdæksel**

11

**Knæløfter**

■ Bøsning	13
■ Tilslutning	13
■ Trykfod op/ned	13

**Knaphul**

51-59

■ 4-trin	59
■ 5-trin	59
■ Automatisk	56-58
■ Balance	55
■ Håndsyet knaphul (heirloom)	51
■ I hukommelsen	58
■ Knaphuller med indlæg	54
■ Knaphulsfod med slæde nr. 3A	8, 56
■ Kopi	56, 57
■ Ligesøms Knaphul	51
■ Linnedknaphul	51
■ Linnedknaphul, smalt	51
■ Manuelt knaphul	59
■ Markering	52
■ Opklipning	54
■ Oversigt	51, 78, 82
■ Programmering	56-58
■ Rundt knaphul	51
■ Stabilisering og indlægsmateriale	53
■ Strækknaphul	51
■ Syprøve	52
■ Trådspænding	52
■ Udligningsplade til knaphuller	52
■ Udligningsplader	52
■ Vigtige informationer	51



■ Ændring af stinglængde	52	■ Oversigt	25
■ Ændring af stolpebredde	52	■ Placering	27
■ Øjeknaphul	51	■ Retningslinier	24
<b>Knaphuller med indlæg</b>		■ Skifte nål	16
■ Fiksering	54	■ Stille op/ned	29
■ Knaphulsål nr. 3	54	■ Stop	29
■ Knaphulsfod nr. 3	54	■ Trådning	18
■ Knaphulsfod nr. 3A med slæde	55	■ Vigtigt at vide om tråd og nål	23
<b>Knapsyningsprogram</b>	<b>51, 60</b>	<b>Nål, tråd og materiale</b>	<b>23</b>
<b>Kombinationsskærm</b>	<b>71-74</b>	<b>Nålesystem</b>	<b>24</b>
■ Brug af «pile»-tasterne	71	<b>Nåletråder</b>	<b>18</b>
■ Indhold	71	<b>Nål-Tråd-Kombination</b>	<b>24</b>
■ Programmering af nytte-/pyntesømme og skrifttyper	71-72	<b>Netledning</b>	
<b>Kombinering</b>		■ Rulle ud/op	12
■ Eksempler	73	■ Tilslutning	11, 12
■ Rettelser	74	<b>Nyttesømme</b>	<b>37-50</b>
■ Slet en hel kombination	74	■ Åben søm	40
■ Slet enkelt sømmønster	74	■ Blindsøm	37, 47
■ Syning	72	■ Dobbelt overlock	37, 45
■ Tilføje sømmønster	74	■ Flad forbindelsessøm	49
<b>Kontrast og lysstyrke</b>	<b>32</b>	■ Forstærket ligesøm	37, 40
<b>L</b>		■ Forstærket overlock	37
<b>Ligesøm</b>	<b>37, 40</b>	■ Forstærket zigzag	37, 41
<b>Linnedknaphul</b>	<b>56</b>	■ Hæftesøm	37, 48
<b>Lodret spoleholder</b>	<b>11, 13</b>	■ Jerseysøm	37, 47
<b>Lynlås</b>		■ Ligesøm	37, 40
■ Isætning af lynlås	42	■ Lycrasøm	37
■ Variante	42	■ Lynlås	42
<b>Lysstyrke og kontrast</b>	<b>32</b>	■ Manuel/automatisk stopning	43, 44
<b>M</b>		■ Oplægning	46
<b>Manuelle knaphuller</b>	<b>59</b>	■ Oversigt	37, 78, 82
<b>Materiale, nål og tråd</b>	<b>23</b>	■ Risting	37, 48
<b>Materialer</b>	<b>35</b>	■ Rynkesøm	37
<b>Miljøbeskyttelse</b>	<b>3</b>	■ Satinsøm	30, 44
<b>Mønsterbegyndelse</b>	<b>29</b>	■ Slangesøm	37
<b>Montering</b>		■ Sømvalg	26, 27, 38
■ Knæløfter	13	■ Stoppeprogram	37, 44
■ Nål	16	■ Stræk-overlock	37
■ Spolekapsel	15	■ Stræksøm	37
■ Stingplade	19	■ Strik-overlock	37
<b>N</b>		■ Super-stræksøm	37
<b>Nål</b>		■ Trestings zigzag	37, 44
■ Dobbelt og trippel nåle	25	■ Universalsøm	37
■ Holder	11	■ Vaffelsøm	37
■ Isætte/fjerne	16	■ Vari-overlock	37
■ Nål-Tråd-Kombination	24	■ Vælg	26, 31
		■ Zigzag	37, 44
		<b>O</b>	
		<b>OK-tasten</b>	<b>29</b>
		<b>Oplægning</b>	
		■ Jerseysøm	47
		■ Kantstikning	46
		■ Synlig	47
		■ Usynlig	47
		<b>Overlock</b>	
		■ Dobbelt-Overlockssøm	45
		■ Sømme	37

**Oversigt**

■ Funktionstaster	26-29
■ Knaphuller	51, 78, 82
■ Nål	25
■ Nyttesømme	37, 78, 82
■ Pyntesømme	62, 78-79, 82-83
■ Quiltesømme	63, 80, 84
■ Setup Program	32
■ Skærm	30
■ Skrifttyper	70, 80-81, 84-85
■ Sømmønstre	78-85
■ Sycomputer	10, 11
■ Syvejledning	35

**Overtråd**

■ Spænding	20
■ Trådning	16

**P****PC tilslutning 11****Personlig hukommelse**

■ Langtidshukommelse	39
■ Midlertidig	39

**Pile-taster 29****Pleje**

■ Griber	75
■ Skærm og sycomputer	75
■ Smøring	75
■ Transportør	75

**Polyestertråd 23****Pyntesømme**

■ Anvendelse	62
■ Oversigt	62, 78-80, 82-83
■ Vælg	62

**Q****Quiltesømme**

■ Oversigt	63, 80, 84
------------	------------

**Quiltning**

■ Frihåndsquiltning	65
■ Håndquiltesøm	64
■ Med BSR	66-69
■ Stipple sting	65

**R****Rayontråd 23****Regulering af**

■ Nåleplacering	27
■ Trådspænding	20
■ Trykfodstryk	21

**Reguleringshjul til trykfodstryk 21****Rengøring**

■ Se pleje	
------------	--

**Rengøringsikon 30****Retningslinier**

■ Materiale/Tråd/Nålestørrelse	24
--------------------------------	----

**Rettelser**

■ Nytte-/pyntesømme	36
---------------------	----

**Risting 48****Rundt knaphul 51, 57****S****Satinsøm 30, 44****Serviceikon 30****Setup Program 32-33**

■ Bip-signal til BSR	33
■ Grundindstilling	33
■ Lysstyrke og kontrast	32
■ Oversigt skærm	32
■ Smøring af sycomputeren	33
■ Software version	33

**Sikkerhedsinstruktioner 2****Skærm**

■ BSR	67
■ Hovedskærm/Hovedmenu	31
■ Knaphuller	51
■ Kombinations-skærm	71
■ Nyttesømme	31
■ Oversigt	30
■ Pyntesømme	62
■ Rengøring	75
■ Skrifttyper	70

**Skifte**

■ Nål	16
■ Spolekapsel	15
■ Stingplade	19
■ Trykfod	19
■ Trykfodssål	18

**Skrifttyper 70, 80-81, 84-85****Skumunderlag 7****Slangesøm 37****Smøring 33, 34, 75****Snørehuller**

■ Med ligesøm	51, 61
■ Med tæt zigzag	51, 61

**Software version 33****Sømmønster**

■ Midlertidig hukommelse	39
■ Oversigt	78-85
■ Vælg	26, 38

**Sømmønstervalg**

■ Menu valg	27, 38
■ Sømnummer	26, 38

<b>Sømvalg</b>			
■ Sømvalgs-tasterne	26, 38	■ Tilbagesyning	11, 28
<b>Sømvalgs-taster</b>	<b>26, 38</b>	■ Tilbehør	7
<b>Spænding</b>	<b>20</b>	<b>Syning af hjørner</b>	<b>50</b>
<b>Spejlbilled</b>	<b>29</b>	<b>System indstillinger</b>	
<b>Spejlvende</b>	<b>29</b>	■ Balance	36
<b>Spoleforspænding</b>	<b>11, 14</b>	■ Setup Program	32-33
<b>Spoleholder</b>		■ Syvejledning	35
■ Lodret	11, 13	■ Vejledning	34
■ Vandret	11, 14, 16, 17	<b>Syvejledning</b>	
<b>Spolekapsel</b>		■ Anbefalinger	35
■ Fjerne	15	■ Materiale	35
■ Isætte	15	■ Oversigt	35
■ Skifte	15	■ Teknikker	35
■ Spolekapslens horn	15	<b>Såler</b>	<b>8</b>
<b>Stabilisering og indlægsmateriale</b>	<b>53</b>	<b>T</b>	
<b>Standard tilbehør</b>	<b>7, 8</b>	<b>Tilbagesyning</b>	
<b>Start-Stop-tasten</b>	<b>28</b>	■ Midlertidig	28
<b>Stingplade</b>		■ Permanent	28
■ Fjerne	19	<b>Tilbage-tasten</b>	<b>28</b>
■ Markeringer	19	<b>Tilbehør</b>	
■ Rensning	75	■ Standard	7
■ Sætte på/fjerne	19	■ Trykfødder	8
<b>Stipple sting</b>	<b>65</b>	■ Trykfodsskaft/-såler	8
<b>Stopning</b>		<b>Tilbehørsskab</b>	<b>9</b>
■ Automatisk	44	■ Indretnings eksempel	9
■ Manuel	43	<b>Tilslutning</b>	
<b>Strækknaphul</b>	<b>56</b>	■ Ekstra tilbehør	11
<b>Stræk-overlock</b>	<b>37</b>	■ Fodpedal	11, 12
<b>Sy knappen i</b>	<b>60</b>	■ Knæløfter	11, 13
<b>Sycomputer</b>		■ Netledning	11
■ Fejlfinding	76	<b>Tråd</b>	
■ Funktionstaster	26-29	■ Nål-Tråd-Kombination	24
■ Oversigt	10, 11	■ Vigtigt at vide om nål og tråd	23
■ Pleje	75	<b>Tråd, nål og materiale</b>	<b>23</b>
■ Smøring	75	<b>Trådafdækning</b>	<b>11</b>
<b>Syhastighed</b>	<b>12, 28</b>	<b>Trådkniv</b>	
<b>Syning</b>		■ På lampehuset	18
■ Af hjørner	50	■ Undertråd	15
■ Af kombinationer	72	■ Ved spoleapparatet	14
■ Blindsøm	47	<b>Trådkniv til undertråd</b>	<b>15</b>
■ Funktionstaster	26-29	<b>Trådning</b>	
■ Knaphul	56-59	■ Dobbelt-/trippelnåle	17
■ Lynlås	42	■ Nål	18
■ Skrifttyper	70	■ Overtråd	16
■ Snørehuller	61	■ Undertråd	15
■ Sy knappen i	60	<b>Trådning af dobbeltnål</b>	<b>17</b>
■ Teknikker	35	<b>Trådning af trippelnål</b>	<b>17</b>

<b>Trådspænding</b>	
■ Grundindstilling	20
■ Knaphul	52
■ Overtråd	20
■ Reguleringshjul	20
■ Sømmønster	20

<b>Trådstop</b>	7
-----------------	---

<b>Transportør</b>	
■ Føring af materiale	22
■ Ikon	30
■ På syning	22
■ Placering	22
■ Sænke	22

<b>Trensekniv</b>	7, 54
-------------------	-------

<b>Trykfod</b>	
■ Oversigt	8
■ BSR	8
■ Hæve/sænke	11
■ Montering/fjerne	19
■ Såler	8
■ Skærm	30
■ Skifte trykfod	19
■ Standard tilbehør	8
■ Trykfodstryk	21

<b>Trykfodsløfter</b>	11
-----------------------	----

<b>Trykfodsoversigt</b>	8
-------------------------	---

<b>Trykfodssål</b>	
■ Skifte trykfodssål	18

<b>Trykfodstryk</b>	
■ Forhøje/løsne	21

## U

---

<b>Udligning af materiale</b>	50
-------------------------------	----

<b>Udligning af stofhøjden</b>	50
--------------------------------	----

<b>Udligningsplader</b>	
■ Sømhøjden	50
■ Stof lag	50

<b>Undermenu</b>	31
------------------	----

<b>Undertråd</b>	
■ Afklippes	11, 14, 15
■ Isætte spole	15
■ Skifte spolekapsel	15
■ Spoling	14
■ Spoling mens der sys	14
■ Trådning	15

## V

---

<b>Vandret spoleholder</b>	11, 14, 16, 17
----------------------------	----------------

<b>Vari-overlock</b>	37
----------------------	----

<b>Vejledning</b>	34
-------------------	----

<b>Vælg</b>	
■ Sømmønster	26, 38

<b>Valg af sømkategori</b>	27
----------------------------	----

## Z

---

<b>Zigzag</b>	44
---------------	----

## Æ

---

<b>Ændre</b>	
■ Balance	36
■ Nåleplacering	27
■ Stingbredde	27
■ Stinglængde	27

<b>Ændring af sting</b>	
■ Bredde	27
■ Længde	27
■ Nytte-/pyntesømme	39

<b>Ændring af stinglængde</b>	27
-------------------------------	----

## Ø

---

<b>Øjknaphul</b>	51, 57
------------------	--------

**Tekst**

Herbert Stolz/Susanne Ribí

**Skærmdesign og tegninger**

[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

**Foto**

Patrice Heilmann, Winterthur

**Renskrivning, Layout, DTP**

Susanne Ribí

**Copyright**

2011 BERNINA International AG, CH-Steckborn

In partnership with

